

Használati és szerelési utasítás

Bortemperáló hűtő



A használati útmutatót **feltétlenül** olvassa el felállítás, telepítés, üzembe helyezés előtt. Ezáltal megvédi önmagát, valamint elkerüli a károkat.

Tartalom

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	4	Bemutató világítás.....	28
Fenntarthatóság és környezetvédelem	12	A bemutató világítás be- és kikapcsolása.....	28
Így takaríthat meg energiát	13	A bemutató világítás fényerejének beállítása.....	28
A készülék leírása.....	14	A bemutató világítás világítási időtartamának beállítása	29
Kezelőfelület	14	A borospalackok tárolása.....	30
A piktogramok magyarázata.....	15	Farostélyok	30
A SommelierSet részei:	16	Farostélyok áthelyezése	30
Az ajtónyitási segítség helyes használata	17	A farostély beigazítása	31
Mellékelt tartozékok.....	17	A farostély feliratozása.....	32
Utólag megvásárolható tartozékok ..	17	3D-bemutatóállvány felállítása...	33
Üzembe helyezés	18	Maximális befogadóképesség.....	34
Az első használat előtt	18	Tisztítás és ápolás	37
A SommelierSet berendezése ...	18	Útmutatások a tisztítószer kiválasztásához.....	37
A borteperáló hűtő kezelése.....	19	A borteperáló hűtő tisztítása előtt	37
A borteperáló hűtő bekapcsolása.....	19	Belső tér, készülékajtó, tartozékok...	38
A borteperáló hűtő kikapcsolása.....	20	A szellőzőnyílások tisztítása	38
Hosszabb távollét esetén	20	Az ajtó tömítés tisztítása.....	38
További beállítások elvégzése	21	Az Active AirClean szűrő cseréje	38
Rendszerelés 	21	A tisztítás után.....	40
Hangjelzések 	22	Automatikus leolvasztás	40
A kijelző fényereje 	23	Mi a teendő, ha	41
Az optimális hőmérséklet és levegőminőség.....	24	Zajok okai.....	45
A hőmérséklet beállítása	24	Ügyfélszolgálat	47
A hőmérséklet lehetséges beállítási értékei	25	Kapcsolat üzemzavar esetén	47
Hőmérséklet-kijelző	25	EPREL-adatbázis.....	47
Levegőminőség és páratartalom	25	Garancia	47
DynaCool (állandó páratartalom)  használata.....	25	Telepítés.....	48
Légcsere az Active AirClean szűrőn keresztül	26	Felállítási hely.....	48
Hőmérsékleti és ajtóriasztás	27	A fülke aljzatának terhelhetősége	50
		Klímaosztály	50
		Side-by-side (egymás melletti beépítés)	50
		Szellőzés	51
		Beépítési méretek	52
		A csuklópánt beállítása	53

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása.....	54
A bortemperáló hűtő beépítése	61
A bortemperáló hűtő beépítése előtt.....	61
A bortemperáló hűtő előkészítése.....	62
Elektromos csatlakozás	73
Információk kereskedők számára .	74
Bemutató üzemmód ■	74

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Ez a borhűtő megfelel a kötelező biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

Olvassa el figyelmesen a Használati és szerelési utasítást, mielőtt a bortemperáló hűtőt üzembe helyezi. Fontos útmutatásokat tartalmaz a beépítésre, a biztonságra, a használatra és a karbantartásra vonatkozóan. Ezáltal védi önmagát, valamint elkerüli a bortemperáló hűtőben keletkező károkat.

Az IEC 60335-1 szabványnak megfelelően a Miele kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy a borhűtő telepítéséről szóló fejezetet, valamint a biztonsági utasításokat feltétlenül el kell olvasni és figyelmeztetéseket be kell tartani.

A Miele nem tehető felelőssé azokért a károkért, amelyek ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyásából származnak.

Őrizze meg a használati és szerelési útmutatót, és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

 Az üvegtörés sérülésveszéllyel jár.

1 500 m-es tengerszint feletti magasság esetén a készülékajtó üveglapja a megváltozott légnyomási viszonyok miatt összetörhet. Az éles szilánkok súlyos sérüléseket okozhatnak.

Rendeltetésszerű használat

► A borhűtő háztartási vagy háztartáshoz hasonló környezetben való használatra alkalmas, mint például

- üzletekben, irodákban vagy hasonló munkakörülmények között
- gazdaságokon
- a hotel, motel, reggeli panzió vendégei használatára és további tipikus lakókörülmények között.

Ez a borhűtő a szabadban nem használható.

► A borhűtőt kizárólag háztartási keretek között használja borok tárolására.

A borhűtő nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.

Minden más felhasználási mód nem megengedett.

► A bortemperáló hűtő nem alkalmas gyógyszerek, vérplazma, laboratóriumi preparátumok vagy más hasonló, a gyógyszerkészítményekről szóló irányelv hatálya alá tartozó anyagok és termékek tárolására és hűtésére. A bortemperáló hűtő nem rendeltetésszerű használata a benne tárolt áru károsodásához vagy megromlásához vezethet. A bortemperáló hűtő nem alkalmas továbbá robbanásveszélyes közegben történő használatra.

A Miele nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

► Azok a személyek (gyerekeket is beleértve), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk vagy tájékozatlanságuk miatt nem tudják a borhűtőt biztonságosan kezelni, a kezeléskor felügyelni kell őket.

Ezeknek a személyeknek csak akkor szabad a borhűtőt felügyelet nélkül használniuk, ha a működését úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. Fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

Gyermekek a háztartásban

► A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a bortemperáló hűtőtől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.

► 8 év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a bortemperáló hűtőt felügyelet nélkül, ha a kezelését úgy elmagyarázták nekik, hogy biztonságosan tudják alkalmazni. A gyermekeknek fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen kezelés lehetséges veszélyeit.

► Gyermekeknek nem szabad felügyelet nélkül tisztítaniuk vagy karbantartaniuk a bortemperáló hűtőt.

► Figyeljen a bortemperáló hűtő közelében tartózkodó gyermekekre. Soha se hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.

► Fulladásveszély. A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják azt és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol gyermekektől.

Műszaki biztonság

► A hűtőkör ellenőrizve van tömítettség szempontjából. A bortemperáló hűtő megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak, valamint a megfelelő uniós irányelveknek.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések



► Ez a bortemperáló hűtő izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, mely egy környezetkímélő, de gyúlékony gáz. A hűtőközeg nem károsítja az ózonsztrófékat, és nem fokozza az üvegházhatást.

A környezetbarát hűtőközeg használata részben a működési zaj növekedéséhez vezetett. A kompresszor üzemelési zaján kívül a teljes hűtőkörben is előfordulhatnak áramlási zajok. Ezek a hatások sajnos elkerülhetetlenek, de nem befolyásolják a bortemperáló hűtő teljesítőképességét.

A bortemperáló hűtő szállításakor és beépítésekör/felállításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen része se sérüljön meg. A hűtőközeg kispriccelése szemkárosodáshoz vezethet.

Károsodások esetén:

- Kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát.
- Válassza le a bortemperáló hűtőt az elektromos hálózatról.
- Szellőztesse néhány percig a helyiséget, ahol a bortemperáló hűtő áll.
- Értesítse az Ügyfélszolgálatot.

► Minél több hűtőközeg van egy bortemperáló hűtőben, annál nagyobb helyiségben kell azt felállítani. Túl kicsi helyiségekben egy esetleges szivárgás során éghető gáz-levegő keverék képződhet. 8 g hűtőközegetként 1 m³ (légméter) térigénnyel kell számolni. A hűtőközeg mennyisége a bortemperáló hűtő belsejében lévő típustáblán van feltüntetve.

► A bortemperáló hűtő adattábláján található csatlakoztatási adatoknak (frekvencia és feszültség) feltétlenül meg kell egyeznie a villamos hálózat adataival, hogy a bortemperáló hűtő ne károsodjon. Csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze ezeket az adatokat. Kétség esetén forduljon szakemberhez.

► A borhűtő üzemeltetési biztonsága csak akkor biztosított, ha a borhűtő előírás szerűen van a védővezető rendszerre csatlakoztatva. Ennek az alapvető biztonsági berendezésnek rendelkezésre kell állnia. Kétséges esetben ellenőriztesse a ház villamos hálózatát egy elektrotechnikai szakemberrel.

► Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírányzott óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzemen is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

► Sérült hálózati csatlakozókábelt csak ugyanolyan típusú speciális csatlakozókábellel szabad helyettesíteni (a Miele webshopban vagy a Miele Ügyfélszolgálatán kapható). A cserét biztonsági okokból csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy egy megfelelően képzett szakember végezheti el.

► Az elosztó vagy hosszabbító nem garantálja a megkövetelt biztonságot (tűzveszély). Ezeken keresztül ne csatlakoztassa a borteperáló hűtőt az elektromos hálózatra.

► Ha a feszültség alatt lévő részeket vagy a hálózati csatlakozó kábelt nedvesség éri, rövidzárlathoz vezethet. Ezért a borhűtőt ne tartsa nedves környezetben, vagy ahol fröcskölő víz érheti (pl. garázs, mosókonyha).

► Ezt a borteperáló hűtőt nem szabad nem rögzített helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.

► A borteperáló hűtő sérülései veszélyeztethetik az ön biztonságát. Ellenőrizze, hogy vannak-e a készüléken látható sérülések. Soha ne helyezzen üzembe sérült borteperáló hűtőt.

► A biztonságos működés szavatolása érdekében csak beépítve használja borteperáló hűtőt.

► Telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítás előtt kapcsolja le a borteperáló hűtőt a hálózatról. A készülék csak akkor van leválasztva az elektromos hálózatról, ha:

- az épületvillamossági biztosítók ki vannak kapcsolva, vagy
- az épületvillamossági becsavarható biztosítók teljesen ki vannak csavarva, vagy
- a hálózati csatlakozókábel le van választva az elektromos hálózatról. A csatlakozó dugasszal ellátott csatlakozóvezetéseket ne a kábelnél, hanem a dugasznál fogva húzza ki a hálózatról.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

► A szakszerűtlen telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítások veszélyeztethetik a felhasználót, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.

A telepítési és karbantartási munkálatokat vagy javításokat csak képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezhet.

► A garanciális igények érvényüket veszítik, ha a borhűtőt nem képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat javítja.

► Javasoljuk, hogy a meghibásodott alkatrészeket eredeti pótalkatrészekre cserélje ki. Az eredeti pótalkatrészek előírászerű beszerelése esetén a Miele garantálja, hogy a biztonsági követelmények maradéktalanul teljesülnek, és a garanciális igények változatlanul megmaradnak.

► Ez a borhűtő a sajátos követelmények miatt (pl. hőmérséklet, nedvesség, kémiai ellenálló képesség, kopásállóság és rezgés) speciális világítóeszközzel van felszerelve. Ezt a világítóeszközt csak rendeltetésszerűen szabad használni. A világítóeszköz nem alkalmas helyiségek megvilágítására. A cserét csak képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el. A borhűtőben több fényforrás található, melyek legalább „E” energiahatékonysági osztályúak.

Szakszerű használat

► A borhűtőt egy meghatározott klímaosztályra (környezeti hőmérséklet-tartományra) terveztük, amelynek a határértékeit be kell tartani. A klímaosztály a borhűtő belső terében lévő típustáblán látható. Alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén a kompresszor ritkábban kapcsol be, így a borhűtő bizonyos körülmények között nem fogja tudni tartani a szükséges hőmérsékletet.

► A szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni vagy eltorlaszolni. A megfelelő légáramlás ekkor már nem garantált. Az energiafogyasztás megnő, és ennek következtében az alkatrészek károsodhatnak.

► A zsír- vagy olajtartalmú élelmiszerek károsodást okozhatnak. Ha a borhűtőben zsíros vagy olajos élelmiszereket szeretne tárolni, ügyeljen arra, hogy az esetlegesen kiszivárgó zsír vagy olaj ne érintkezzen a borhűtő műanyag részeivel. Feszültség okozta repedések keletkezhetnek a műanyagban, és ezáltal a műanyag eltörhet vagy megrepedhet.

► A gyúlékony gázkeverékek robbanást okozhatnak. Ne tartson a borhűtőben robbanékony anyagokat és éghető hajtógázzal működő termékeket (pl. spray-eket). A gyúlékony gázkeverékeket az elektromos alkatrészek begyújthatják. Az ilyen spray-eket a flakonra nyomtatott összetevőlistáról vagy a láng szimbólumról ismerheti fel. A kiszivárgó gáztól lángra kaphatnak az elektromos alkatrészek miatt.

► Robbanásveszély! Ne használjon elektromos készüléket a bortemperáló hűtőben. Szikraképződés történhet.

Tartozékok és pótalkatrészek

► Javasoljuk, hogy eredeti Miele tartozékokat használjon. Más alkatrészek fel- vagy beszerelése esetén a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszíthetik.

► A Miele eredeti pótalkatrészek rendelkezését borhűtője sorozatgyártásának befejezését követően legfeljebb 15 évig, de legalább tíz évig garantáljuk.

Tisztítás és ápolás

► Ne kezelje az ajtók tömítését olajokkal vagy zsírokkal. Ezáltal az ajtótömítés az idő folyamán porózussá válik.

► Egy gőztisztító készülék gőze az áramvezető alkatrészekre juthat és rövidzárlatot okozhat.

A bortemperáló hűtő tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket.

► A hegyes vagy éles tárgyak megsértik a hűtőgenerátort, és emiatt a bortemperáló hűtő működésképtelenné válik. Ezért ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat

- a jégréteg eltávolításához,
- a maradványok, pl. címkék eltávolításához.

Szállítás

► A bortemperáló hűtőt mindig felállítva, a szállítási csomagolásában szállítsa, hogy ne sérülhessen meg.

► Sérülés és károsodás veszélye. A nagy súly miatt a bortemperáló hűtőt egy másik személy segítségével szállítsa.

A régi készülék ártalmatlanítása

► A gyermekek játék közben bezárhatják magukat a borhűtőbe és megfulladhatnak.

- Szerelje le a készülékajtót.
- Hagyja a farostélyokat/fémrostélyokat a borhűtőben, hogy gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.
- Ajtózárrel rendelkező borhűtők esetén: meg kell akadályozni, hogy a gyerekek játék közben bezárják magukat, és életveszélybe kerüljenek.

► Elektromos áramütés veszélyének elkerülése!

- Vágja le a hálózati dugót a hálózati csatlakozókábelről.
- Vágja le a régi készülék hálózati csatlakozókábelét.

A hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt a régi készüléktől elkülönítve ártalmatlanítsa.

► Az ártalmatlanítás során és azt követően ügyeljen arra, hogy a bor-temperáló hűtőt ne helyezték benzin vagy más gyúlékony gázok és folyadékok közelébe.

► Tűzveszély a kiömlő olaj vagy hűtőközeg miatt!

A készülékben lévő hűtőközeg és olaj gyúlékony. A kiömlő hűtőközeg vagy olaj meggyulladhat, ha a koncentráció elég magas, és külső hőforrással érintkezik.

Ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg az ártalmatlanítás során. Ez megakadályozza a hűtőközeg (adatok a típustáblán) és az olaj ellenőrizetlen szivárgását.

► A kifröccsenő hűtőközeg szemsérüléseket okozhat! Ne sértse meg a hűtőkör elemeit, pl.

- a párologtató hűtőközeg-csatornáinak kiszúrásával,
- a csővezetékek megtörésével,
- a felületek bevonó rétegeinek lekaparása által.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Szimbólumok a kompresszoron (modelltől függően)

Ennek az utasításnak csak az újrahasznosítás szempontjából van jelentősége. Normál üzemmódban nem áll fenn veszély.



► A kompresszorban lévő olaj lenyelés vagy a légutakba való bejutás esetén halálos lehet.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás a kezelést szolgálja, és megvédi a készüléket a szállítási sérülésektől.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg. Használja az újrafelhasználható anyagok anyagspecifikus gyűjtőhelyeit, és vegye igénybe az anyagspecifikus visszajuttatási lehetőségeket. A szállítási csomagolást a Miele szaktereskedő visszaveszi.

A régi készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus készülékek számos értékes anyagot tartalmaznak. Ugyanakkor tartalmaznak olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságosságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem szakszerű kezelés esetén ezek veszélyeztetik az emberi egészséget és károsíthatják a környezetet. Ezért régi készüléket semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe.



Ügyeljen arra, hogy hűtőkészüléke a szakszerű, környezetkímélő ártalmatlanításig ne sérüljön meg.

Így ugyanis a hűtőkörben található hűtőközeg és a kompresszorban lévő olaj nem kerülhet ki a környezetbe.

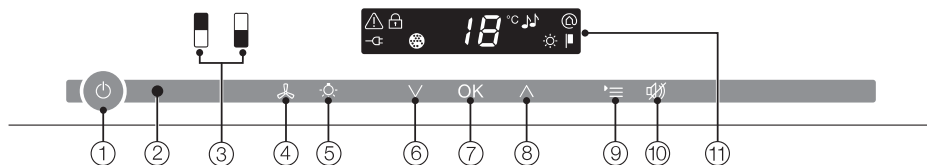
Helyette az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket használja. Az esetlegesen az ártalmatlanítani kívánt régi készüléken maradt személyes adatok törléséért tör-

vényileg ön felel. Önnek törvényi kötelessége, hogy a készülék által nem szorosán körülzárt, roncsolás nélkül kivehető elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint lámpákat roncsolás nélkül vegye ki. Vigye el ezeket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen leadhatja őket. Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.

- Felállítási hely** A borhűtőnek magasabb környezeti hőmérséklet esetén gyakrabban kell hűtenie, így több energiát fogyaszt. Ezért:
- A borhűtőt jól szellőző helyiségben állítsa fel.
 - Ne állítsa a borhűtőt hőforrás (fűtőtest, tűzhely) mellé.
 - Védje a borhűtőt közvetlen napsugárzástól.
 - Gondoskodjon a 20 °C körüli ideális környezeti hőmérsékletről.
 - Tartsa szabadon és rendszeresen portalanítsa a szellőzőréseket.
- Hőmérséklet-beállítás** Minél alacsonyabb a beállított hőmérséklet, annál magasabb az energiafogyasztás. A következő beállítások ajánlhatók:
- +12—+14 °C.
- Használat** A bevitt hő és az akadályozott levegőkeringés miatt növekszik az energiafogyasztás. Ezért:
- Mindig csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki a készülék ajtaját. A borosüvegek megfelelő szortírozása segít a tájékozódásban.
 - Nyitás után teljesen csukja be a készülék ajtaját/ajtóit.
 - A farostélyok elrendezésénél tartsa magát a gyári beállításokhoz.
 - A farostélyokat ne rakja meg túlságosan, hogy a levegő keringjen tudjon.
 - Hagyja szabadon a ventilátor szellőzőnyílásait a borhűtőben.

A készülék leírása

Kezelőfelület

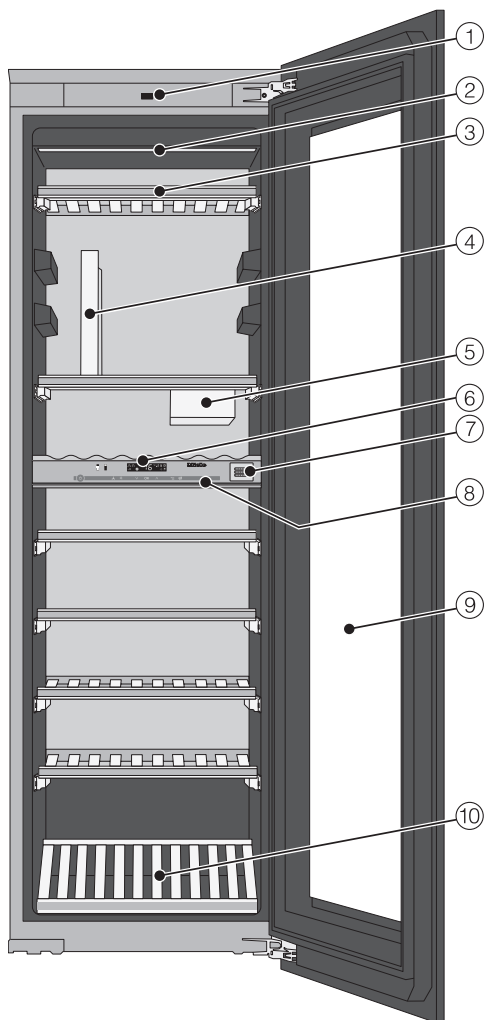


- ① A teljes bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása
- ② Optikai interfész (csak a Miele Ügyfélszolgálat számára)
- ③ A felső, ill. alsó bortemperáló zóna kiválasztása
- ④ A DynaCool funkció (állandó páratartalom) be- és kikapcsolása
- ⑤ Bemutató világítás be- és kikapcsolása
- ⑥ A hőmérséklet beállítása (V = hidegebbre)
- ⑦ Egy kiválasztás megerősítése (OK gomb)
- ⑧ A hőmérséklet beállítása (^ = melegebbre)
- ⑨ Beállítási mód kiválasztása és elhagyása
- ⑩ A hőmérséklet-, ill. az ajtóriasztás kikapcsolása
- ⑪ Kijelző hőmérséklet-kijelzővel és piktogramokkal (a piktogramok csak beállítási módban láthatók; a piktogramok magyarázatát lásd a táblázatban)

A piktogramok magyarázata

Piktogram	Jelentés	Funkció
	Reteszelés	Akaratlan kikapcsolás és a beállítások elállítása elleni biztosítás
	Hangjelzés	A gombhangok és az ajtóriasztáskor megszólaló figyelmeztető hang kiválasztási lehetőségei
	Miele@Home	Csak behelyezett és bejelentett Miele@home kommunikációs modul ill. kommunikációs stick esetén látható
	Bemutató mód (csak bekapcsolt bemutató mód esetén látható)	Bemutató mód kikapcsolása
	A kijelző fényereje	A kijelző fényerejének beállítása
	Active AirClean szűrő	Világít, ha cserélni kell az Active AirClean szűrőt
	Hálózati csatlakozás (csak kikapcsolt borhűtőnél látható)	Megerősíti, hogy a készüléket elektromosan csatlakoztatták, áramkimaradás esetén villog
	Riasztás (csak ajtó- vagy hőmérséklet riasztás esetén látható)	Ajtóriasztás esetén világít, hőmérséklet riasztás, áramkimaradás és más hibajelentések esetén villog

A készülék leírása



- ① Ajtónyitási segítség (Push2open)
- ② Világító sáv
(mindkét bortemperáló zónában)
- ③ Farostély feliratos lécekkal
(FlexiFrames Noteboard-dal)
- ④ Pohártartó*
- ⑤ Palacktartó* (ConvinoBox)
- ⑥ A felső és alsó bortemperáló zóna
kezelése/
Szigetelő lemez a temperáló zónák
termikus elválasztásához
- ⑦ Szagszűrő (Active AirClean szűrő)
- ⑧ Szigetelő lécz a temperáló zónák
termikus elválasztásához
- ⑨ Üvegajtó: az UV-álló biztonsági üveg
megvédi borát a káros UV-sugarak-
tól.
- ⑩ 3D-bemutatóállvány

A SommelierSet részei:

Egy pohártartó, egy palacktartó és
4 burkolat a kihúzható sínek számára.

Az ajtónyitási segítség helyes használata

A Push2open-rendszer megkönnyíti a borteperáló hűtő ajtajának kinyitását. Borhűtőjének ajtaja nyomásra érzékeny.

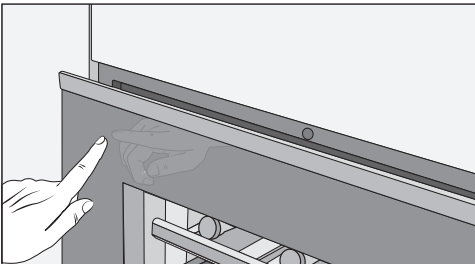
Kiszállítási állapotban a Push2open rendszer inaktív. Ezt a funkciót a fülkébe való beépítést követően a Be/Ki gomb működtetésével kell aktiválni (Lásd: „Borhűtő be- és kikapcsolása” fejezet).

Készülékajtó kinyitása

⚠ Az ajtónyitási segítség helytelen használata károsodást okozhat.

A készülékajtó blokkolása nyitás közben vagy az ajtónyitási segítség benyomása vagy megtartása a zárás közben károsíthatja az ajtónyitási segítséget.

Ne nyúljon az ajtónyitási segítséghez. Ahhoz, hogy adott esetben visszaállítsa az ajtónyitási segítséget a kiindulási pozíciójába, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és 5 mp után újra dugja be.



- Rövid időre nyomja meg a **készülékajtó bal felső részét**, majd engedje el. A készülékajtó magától résnyire kinyílik.
- Ezután tárja ki a készülékajtót.

Akaratlan kinyílás elleni védelem: ha nem tárja ki a készülékajtót, akkor az kb. 3 másodperc múlva magától bezáródik.

A készülékajtó zárása

- Nyomja be a készülékajtót.

Ügyeljen arra, hogy ha közvetlenül a készülékajtó előtt mágnessel foglalkoztatódik, akkor az ajtó akaratlanul is kinyílni lehet. Ennek oka a borteperáló hűtő zárszerkezetének működési módja.

Mellékelt tartozékok

Kréta

A mellékelt krétát használja a farostélyokon lévő mágneslécek feliratozásához. Így jól át tudja tekinteni a betárolt borfajtákat.

Utólag megvásárolható tartozékok

Wi-Fi-Stick (Miele@Home)

A Wi-Fi stickkel hűtőszekrényre kommunikációképesé válik, így a készülék adatait bármikor lehívhatja.

A Miele webshopban, a Miele ügyfélszolgálatnál vagy a Miele szakkereskedőnél vásárolhat kifejezetten a borhűtőjére szabott termékeket, pl. készülékápoló szereket és tartozékokat.

A Miele webshopot elérheti az alábbi QR-kód segítségével:



Üzembe helyezés

Az első használat előtt

Csomagolóanyagok

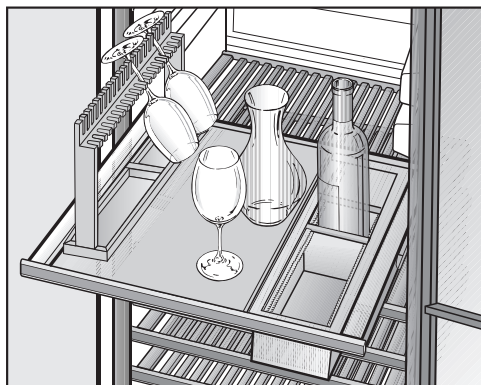
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a belső térből.

A bortemperáló hűtő tisztítása

Vegye figyelembe ehhez a „Tisztítás és ápolás” fejezet megfelelő útmutatásait.

- Tisztítsa le a szekrény belsejét és a tartozékokat.

A SommelierSet berendezése

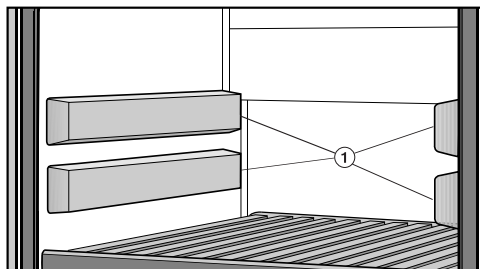


A SommelierSet segítségével a borokat már a bortemperáló hűtőben előkészítheti. A bortemperáló hűtőben tárolhatja a borospoharakat és tartozékokat, dekantálhatja a bort, valamint elhelyezheti a már kinyitott borosüvegeket.

A SommelierSetet a felső vagy az alsó bortemperáló zónában is elhelyezheti, ehhez csak el kell távolítania a zóna felett található két farostélyt.

A kihúzható sínek burkolatának felhelyezése

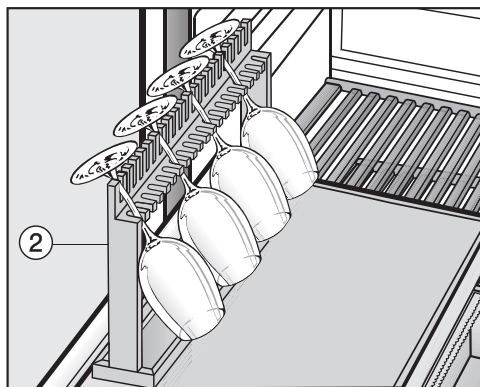
- Vegye ki a SommelierSet fölötti két farostélyt úgy, hogy a farostélyokat ütközésig előrehúzza és felfelé leemeli azokat a kihúzható sínekről. Ehhez a keretüknél fogja meg a farostélyokat.



- Helyezze a négy tartozékként szállított burkolatot ① a szabaddá vált kihúzható sínekre. Mindig a burkolat vastagabb oldala nézzen előre felé.

A pohártartó behelyezése

Igény esetén a pohártartóban tárolhatja és előhűtheti a borospoharait.

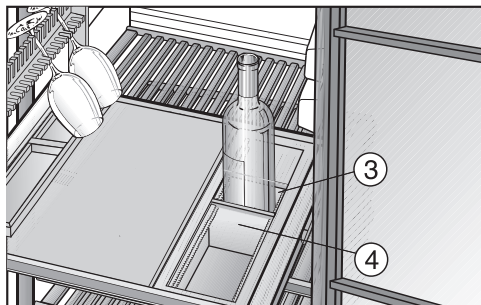


- A pohártartó ② behelyezéséhez távolítsa el a farostély megfelelő számú keresztartó rúdját.
- Helyezze a pohártartót ② a farostélyra.

Tanács: A pohártartó kengyel alatt található két rekesz, amelyekben tárolhatók a tartozékok, pl. a dugóhúzó, a kapszulavágó vagy a kréta.

A palacktartó behelyezése

A palacktartóban nyitott borosüvegek tárolhatók.



- Távolítsa el a farostély megfelelő számú keresztartó rúdját, és helyezze be a palacktartót ③.
- Úgy helyezze el a rekeszelválasztó elemeket ④ a borosüvegek méretéhez igazodva, hogy a borosüvegeknek biztonságos legyen a tartása és ne ütközzenek össze.

Tanács: Kinyitott borok esetén ajánlatos kiszorítani az oxigént a palackból, különben a bor veszít az aromájából, ízéből és gyorsabban megromlik. A speciális eszközök (pl. a vákuumos borzár) kiszívják a levegőt, így vákuum keletkezik a palackban.

A bortemperáló hűtő kezelése

E bortemperáló hűtő kezeléséhez eleendő megérinteni az érintőgombokat. Minden érintést billentyűhang hagy jóvá. Ezt a gombhangot ki is kapcsolhatja (lásd a „További beállítások elvégzése – Hangjelzések ♪” részt).

A bortemperáló hűtő bekapcsolása

Amint csatlakoztatta a bortemperáló hűtőt az elektromos hálózathoz, hamarosan megjelenik a kijelzőn a hálózati csatlakozás piktogramja –⏻–.



- Érintse meg a Be/Ki gombot.

A hálózati csatlakozás piktogramja –⏻– kialszik, a bortemperáló hűtő pedig elkezd hűteni.

A választott bortemperáló zóna sárgán világít és a kijelzőn megjelenik a választott temperáló zóna hőmérséklete.

Első üzembe helyezéskor a bortemperáló zónák érintőgombjai és a riasztás piktogramja ⚠ villog, amíg a mindenkori hőmérsékletet el nem érte.

Amint a bortemperáló zóna elérte a beállított hőmérsékletet, folyamatosan világít a zóna érintőgombja és a riasztás piktogramja ⚠ kialszik.

A belső világítás nyitott készülékajtónál világít.

Beállítások elvégzése

Mindegyik bortemperáló zónán egyéni beállításokat végezhet.

- Ehhez érintse meg annak a bortemperáló zónának az érintőgombját, amelyen a beállításokat el kívánja végezni.

A kiválasztott érintőgomb világító sárga háttérűvé válik. Most már

- beállíthatja a hőmérsékletet,
- bekapcsolhatja a DynaCool funkciót.

Tanács: További információkat a megfelelő fejezetekben talál.

Üzembe helyezés

A bortemperáló hűtő kikapcsolása



- Érintse meg a Be/Ki gombot.

Ha ez nem lehetséges, akkor a reteszelés  be van kapcsolva.

A kezelőpanelen kialszanak a két bortemperáló zóna érintógombjai.

A kijelzőről eltűnik a hőmérséklet-kijelzés, és megjelenik a hálózati csatlakozási piktogram .

A belső világítás kialszik, a hűtés pedig kikapcsol.

Hosszabb távollét esetén

Ha hosszabb távollét esetén kikapcsolja a borhűtőt, de nem tisztítja ki, akkor zárt hűtőajtónál fennáll a penészképződés veszélye.

Feltétlenül tisztítsa ki a borhűtőt.

Ha hosszabb ideig nem használja a bortemperáló hűtőt, akkor ügyeljen az alábbiakra:

- Kapcsolja ki a bortemperáló hűtőt.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja le az otthoni kismegszakítót.
- A szagképződés elkerülése és a megfelelő szellőzés érdekében tisztítsa ki a bortemperáló hűtőt és hagyja nyitva az ajtaját.

Bizonyos beállításokat csak a beállítási módban tud elvégezni a borteperáló hűtőn.

Beállítási módban az ajtóriasztás automatikusan le van tiltva.

Reteszelés

A reteszeléssel a következők ellen biztosíthatja a borteperáló hűtőt:

- akaratlan kikapcsolás,
- akaratlan hőmérséklet-elállítás,
- a DynaCool akaratlan kiválasztása,
- a bemutató világítás akaratlan bekapcsolása.

A reteszelés be-/kikapcsolása



- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a  piktogram.



- Az $\wedge$ vagy $\vee$ gombok megérintésével most beállíthatja, hogy a reteszelés ki- vagy bekapcsolt állapotban legyen:
 🔒 : Reteszelés kikapcsolva
 🔓 : Reteszelés bekapcsolva



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a  piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

Bekapcsolt reteszelésnél a kijelzőn a  világít.

További beállítások elvégzése

Hangjelzések

A borteperáló hűtő kétféle hangjelzést ad ki: gombhangokat, ajtó- és hőmérsékleti riasztás esetén pedig figyelmeztető hangokat.

A gombhangot, valamint az ajtóriasztás figyelmeztető hangját be- és kikapcsolhatja, a hőmérsékleti riasztást nem lehet kikapcsolni.

Négy beállítási lehetőség közül választhat. Gyárilag a 3 lehetőség van beállítva, azaz a gombhang és az ajtóriasztás be vannak kapcsolva.

A hangjelzések be-/kikapcsolása



- Nyomja meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Nyomja addig a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat ($\wedge$ vagy $\vee$), amíg a kijelzőn a  piktogram nem villog.



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a  piktogram.



- A $\wedge$ vagy $\vee$ gombok megérintésével most kiválaszthatja az alábbiakat:

$\emptyset$: Gombhang ki, Ajtóriasztás ki

1: Gombhang ki; Ajtóriasztás be (4 perc után)

2: Gombhang ki, Ajtóriasztás be (2 perc után)

3: Gombhang be, Ajtóriasztás be (2 perc után).



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kiválasztott beállítást a készülék átveszi, a  piktogram villog.



- Nyomja meg a beállítások gombját, hogy kilépjen a beállítási módból. Egyébként a rendszer a beállítási módból kb. egy perc múlva automatikusan kilép.

A kijelző fényereje☀

A kijelző fényerejét a térbeli környezet fényviszonyaihoz illesztheti.

A kijelző fényereje fokozatonként 1 és 3 között változtatható. Gyárilag a 3 van beállítva (maximális fényerő).

A kijelző fényerejének módosítása



- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a ☀ piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (∧ vagy ∨), amíg a kijelzőn a ☀ piktogram nem villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a ☀ piktogram.



- Az ∧ vagy ∨ gombok megérintésével most módosíthatja a kijelző fényerejét:

1: minimális fényerő

2: közepes fényerő

3: maximális fényerő.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a ☀ piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség

Szigetelőlap a termikus elválasztáshoz

A készülék egy fix szigetelőlappal rendelkezik, amelyek a belső teret két különbözően temperálható zónára osztják. Így egyszerre több különböző borfajtát, pl. vörösbort és pezsgőt is tud tárolni. Az üvegajtó belső oldalán lévő szigetelőlécek megakadályozzák a zónák közötti hőátadást.

A hőmérséklet beállítása

A bortemperáló zónák hőmérséklete egymástól függetlenül állítható be.

- Érintse meg annak a bortemperáló zónának az érintőgombját, amelyben módosítani kívánja a hőmérsékletet, úgy hogy az világító sárga háttérűre váltson.

A kijelzőn megjelenik a kiválasztott bortemperáló zóna jelenlegi hőmérséklete.

- Állítsa be a hőmérsékletet a kijelző alatti két gombbal.

A megfelelő gombot megérintve



- hőmérséklet csökken



- hőmérséklet nő.



- A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az OK gombot, **vagy**

- az utolsó gombnyomást követően várjon kb. 5 másodpercet.

A hőmérséklet beállítása közben a hőmérsékleti érték villogva jelenik meg a kijelzőn.

A következő változásokat figyelheti meg a gombok megérintésekor a kijelzőn:

- Első érintésre: a **legutóbb beállított hőmérsékleti érték** villog a kijelzőn.
- Minden további érintésre: a hőmérséklet értéke 1 °C-os lépésekben változik.
- Ha az ujját a gombon hagyja: a hőmérsékleti érték folyamatosan változik.

A legmagasabb vagy a legalacsonyabb hőmérsékleti érték elérése után egy negatív gombhang szólal meg (ha a gombhang be van kapcsolva).

Körülbelül 5 másodperccel az utolsó gombnyomás után a hőmérséklet-kijelző automatikusan átáll a pillanatnyilag a bortemperáló zónában uralkodó **tényleges** hőmérsékleti értékre.

Ha elállította a hőmérsékletet, akkor eltart egy ideig, amíg a kívánt hőmérséklet beállítódik.

A hőmérséklet-kijelző mindig a **tényleges** hőmérsékletet mutatja.

A hőmérséklet lehetséges beállítási értékei

A hőmérséklet mindkét bortemperáló zónában 5 °C és 20 °C között állítható be.

A (32 °C feletti) magas szobahőmérséklet miatt adott körülmények között csekély mértékben növekedhet a hőmérséklet a bortemperáló hűtő alsó részében, így előfordulhat, hogy a hőmérséklet kb. 2 °C-kal az ott beállított hőmérséklet fölé emelkedik.

Ne a 3D-bemutatóállványon tárolja azokat a borokat, amelyeket nem szabad kitenni ennek a kissé megnövekedett tárolási hőmérsékletnek, hanem az egyik felette lévő farostélyon.

Hőmérséklet-kijelző

A hőmérséklet-kijelző normál üzemben az adott temperáló zóna tényleges hőmérsékletét mutatja.

Ha valamelyik zóna hőmérséklete nincs a kijelvezhető hőmérsékleti tartományban, a kijelzőn csak vonalak villognak.

A környezeti hőmérséklettől és a beállítástól függően néhány óráig eltarthat, amíg a zóna eléri a kívánt hőmérsékletet, és a kijelzőjén folyamatosan ez látható.

Levegőminőség és páratartalom

A hagyományos hűtőszekrényben a páratartalom a bor számára túl alacsony és ezért a hűtőszekrény nem alkalmas bor tárolására. A magas páratartalom nagyon fontos a bor tárolásához, hogy a dugó kívülről nedves maradjon. Alacsony páratartalom esetén a dugó kívülről kiszárad és az üveget már nem lehet szorosan lezárni. Ezért a borospalackokat fektetve kell tárolni, hogy a bor a dugót belülről nedvesen tartsa. Ha levegő kerül az üvegbe, a bor biztosan megromlik!

 Kiegészítő párástítás károsodást okozhat.

A páratartalom megnő és lecsapódik a belső térben. A kondenzvíz károkat okozhat a borhűtőn, pl. korróziót.

Ne nedvesítse a borhűtő klímáját azal, hogy pl. egy vízzel teli edényt állít fel.

DynaCool (állandó páratartalom) használata

A DynaCool-lal nő a relatív páratartalom az egész borhűtőben. Ugyanakkor a páratartalmat és a hőmérsékletet egyenletesen oszlatja el, hogy borait megfelelő körülmények között tárolja. Így a belső térben tartósan egy olyan klíma jön létre, amely egy borpincének felel meg.

A DynaCool bekapcsolása

Ha a bortemperáló hűtőt a bor hosszú távú tárolására kívánja használni, akkor alapvetően ajánlott bekapcsolva hagyni a DynaCool funkciót.

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség



- A DynaCool funkció be- és kikapcsolásához érintse meg a gombot, hogy az világító sárga háttérűre váltsón.

Ha nem is kapcsolta be a DynaCool-t, a borhűtő automatikusan bekapcsolja a ventilátorokat, amint a hűtés bekapcsol. Ez biztosítja, hogy borának megmaradjon az optimális klíma.

Nyitott készülékajtónál a ventilátorok átmenetileg automatikusan lekapcsolódnak!

A DynaCool kikapcsolása

Mivel bekapcsolt DynaCool mellett az energiafogyasztás kissé megemelkedik, és a borhűtő valamivel hangosabb is, az állandó DynaCool funkciót időközönként kikapcsolhatja.



- A DynaCool funkció be- és kikapcsolásához érintse meg a gombot, hogy az már ne világító sárga háttérű legyen.

Légcsere az Active AirClean szűrőn keresztül

Az Active AirClean szűrő gondoskodik az optimális légcseréről és ezáltal a kiváló levegőminőségről.

Az Active AirClean szűrőn keresztül friss külső levegő kerül a készülékbe.

Ezt követően a levegő a ventilátorok révén (DynaCool funkció) egyenletesen oszlik el a belső térben.

A külső levegő Active AirClean szűrőkön

keresztüli szűrése arra szolgál, hogy csak friss, por- és szagmentes levegő kerüljön a készülékbe.

Ez attól is megóvja a bort, hogy a szagok a dugón keresztül átítassák az italt.

Az Active AirClean szűrőt rendszeresen cserélni kell, erre a kijelzőn megjelenő  jelzés figyelmezteti önt.

A bortemperáló hűtő figyelmeztető rendszerrel van ellátva, hogy a hőmérséklet ne emelkedhessen vagy süllyedhessen észrevétlenül, és így ne romolhassanak meg a borok.

Hőmérsékleti riasztás

Ha az egyik bortemperáló zónában egy bizonyos mértékben emelkedik vagy süllyed a hőmérséklet, akkor a kezelőpanelen villog az adott bortemperáló zóna érintógombja, a kijelzőn villog a riasztás piktogramja . Kiegészítőleg megszólal egy figyelmeztető hang.

Hallható és látható jelzés pl. akkor történik,

- ha bekapcsolja a bortemperáló hűtőt, amennyiben az egyik hőmérsékleti zónában túl nagy mértékben tér el a hőmérséklet a beállított értéktől,
- a borospalackok átrendezésekor és kivételekor túl sok meleg levegő áramlik be a helyiségből a belső térbe,
- ha nagyobb mennyiségű borospalackot tárolnak be,
- áramkimaradás után,
- ha a borhűtő meghibásodott.

Amint a riasztási állapot befejeződik, elhallgat a figyelmeztető hang, a riasztás  piktogramja pedig kialszik. A mindenkori bortemperáló zóna érintógombja újra folyamatosan világít.

A hőmérsékleti riasztás idő előtti kikapcsolása

Ha zavarja a figyelmeztető hang, akkor korábban is kikapcsolhatja.



- Érintse meg a gombot a hőmérsékleti riasztás kikapcsolásához.

A figyelmeztető hang elhallgat.

A riasztási állapot befejezéséig tovább villog a kezelőpanelen a megfelelő bortemperáló zóna gombja, illetve a kijelzőn a riasztás piktogramja .

Ajtóriasztás

Ha a készülékajtó több mint két percig nyitva van, megszólal a figyelmeztető hang. A kezelőfelületen villognak a bortemperáló zóna érintógombjai. A  riasztás piktogram világít a kijelzőn.

Amint a készülékajtót bezárja, a figyelmeztető hang elhallgat. A bortemperáló zónák érintógombjai és a riasztás piktogramja  kialszik.

Ha az ajtóriasztás ellenére nem szólal meg figyelmeztető hang, akkor a beállítási módban ki lett kapcsolva a figyelmeztető hang (lásd a „További beállítások elvégzése”, „Hangjelzések  rész”).

Az ajtóriasztás idő előtti kikapcsolása

Ha zavarja a figyelmeztető hang, akkor korábban is kikapcsolhatja.



- Érintse meg a gombot az ajtóriasztás kikapcsolásához.

A figyelmeztető hang elhallgat.

A bortemperáló zónák érintógombjai villognak, a riasztás piktogramja  pedig tovább világít, amíg a készülékajtót be nem csukja.

Bemutató világítás

Amennyiben borosüvegeit zárt készülékajtónál is prezentálni szeretné, beállíthatja úgy a belső világítást, hogy ilyenkor is bekapcsolva maradjon.

Minden bortemperáló zóna saját világítósávval van ellátva, így a bortemperáló hűtő megvilágítása optimális.

A világító sávokban a megvilágításról LED-ek gondoskodnak, így a bor nem melegszik fel, illetve az UV-fény sem károsítja.

A bemutató világítás be- és kikapcsolása



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga hátterűre váltson.

A belső világítás most már zárt készülékajtónál is be van kapcsolva.

A bemutató világítás ismételt kikapcsolásához,

- érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az már ne legyen világító sárga hátterű.

Zárt készülékajtó esetén most már ki van kapcsolva a belső világítás.

A bemutató világítás fényerejének beállítása

A bemutató világítás fényereje módosítható.



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga hátterűre váltson.
- Érintse meg újra a bemutató világítás érintőgombját (kb. négy másodpercig), amíg a kijelzőn villogni nem kezd a *I* (két másodperc után villog a *h*).
- A fényerőt a hőmérséklet beállítás gombjai segítségével állítsa be ($\vee$ és $\wedge$). Ehhez tartsa nyomva a gombokat. A beállítás közvetlen módon és fokozatmentesen történik, a beállítás eredménye a kijelzőn nem látható.

Ilyenkor a gomb megérintésének hatása:



- a világítás sötétebbre vált



- a világítás világosabbra vált.



- Az OK gombbal hagyja jóvá a kiválasztott beállítást.

A beállított fényerő mentésre kerül. A kijelzőn újra megjelenik a hőmérséklet kijelzése.

Amint a készülékajtót bezárja, a bemutató világítás világít a beállított fényerővel. Amint a készülékajtót kinyitja, újra a normális belső világítás világít.

A bemutató világítás világítási időtartamának beállítása

A bemutató világítás világítási időtartama kiszállítási állapotban 30 percre van beállítva.

A világítási időtartamot 30, 60 és 90 perctől egészen 00-ig (végtelen) állíthatja be. A bemutató világítás ilyenkor a beállított fényerővel világít.

- Nyissa ki a készülék ajtaját.



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga háttérűre váltson.
- Érintse meg újra a bemutató világítás érintőgombját (kb. két másodpercig), amíg a kijelzőn villogni nem kezd a *h*.
- A hőmérséklet beállítására szolgáló gombokkal (∨ és ∧) állítsa be a világítás időtartamát.
Az idő (percekben) villogva jelenik meg a kijelzőn.

A megfelelő gombot megérintve



- a világítási időtartam 30 perccel csökken,



- a világítási időtartam 30 perccel nő.



- Az OK gombbal hagyja jóvá a kiválasztott beállítást.

A beállított világítási időtartamot a készülék elmenti. A kijelzőn ismét megjelenik a hőmérséklet.

A beállított világítási időtartam a készülékajtó kinyitása és bezárása után mindig újraindul.

 Sérülésveszély a LED-es világítás miatt!

Ez a világítás az RG 2 rizikóbesorolásnak felel meg. Ha a burkolat hibás, károsíthatja a szemet.

Hibás lámpaburkolat esetén ne nézzen optikai eszközökkel (nagyítóval stb.) közelről közvetlenül a világításba.

A borospalackok tárolása

A rezgések és a mozgatás negatívan hatnak a bor érési folyamatára, ami a bor ízét is befolyásolhatja.

Hogy borospalackok kivétele esetén se zavarja a többi borospalack tárolását, a hasonló borfajtákat lehetőleg ugyanazon a farostélyon helyezze el egymás mellett. Emellett ne rakja egymásra a borospalackokat a farostélyon.

Ideális esetben mindig fektetve kell tárolni a borospalackokat, hogy a természetes parafadugók belülről nedvesen legyenek tartva, és ne tudjon levegő behatolni a palackba.

Tanács: Továbbá javasoljuk, hogy a természetes parafadugókkal rendelkező borospalackokhoz emelje meg a páratartalmat a borhűtőben (lásd „Az optimális hőmérséklet és levegőminőség” fejezet, „DynaCool (állandó páratartalom) 3” részt).

⚠ A leeső borospalackok sérülést okozhatnak.

Előfordulhat, hogy a borospalack be-leakad a felette lévő farostélyba, és a farostély kihúzásakor a borospalack kiesik a borteperáló hűtőből.

A farostélyokat mindig lassan és elővigyázatosan húzza ki.

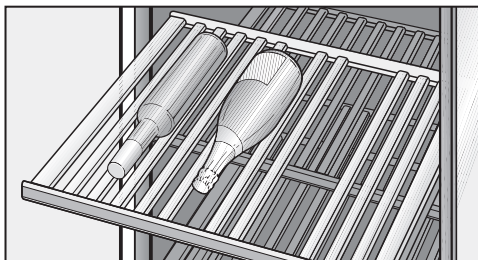
⚠ Az összetört üveg károsodást és sérülést okozhat.

A kiálló farostélyok és borospalackok az üvegajtó károsodásához vezethetnek, ha azt ebben az állapotban zárják be.

Ügyeljen arra, hogy a farostélyok és borospalackok ne álljanak ki.

Ne takarja el a szellőzőréseket a hátalon – ez fontos a hűtőtéljesítmény szempontjából.

Farostélyok

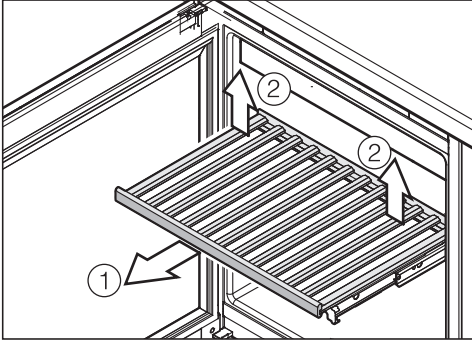


A három kihúzható sínen megvezetett farostély messzire kihúzható, így kényelmesen ki lehet venni és be lehet tenni a borospalackokat.

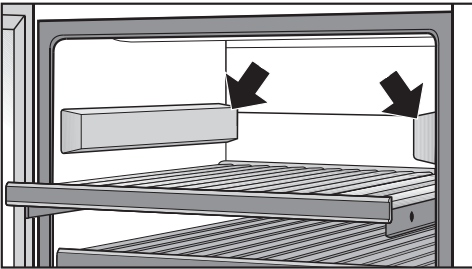
Farostélyok áthelyezése

A farostélyokat tetszőlegesen kiveheti és újra behelyezheti.

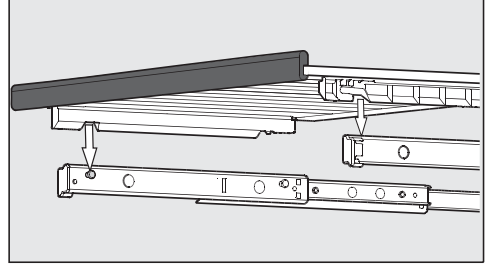
A borospalackok tárolása



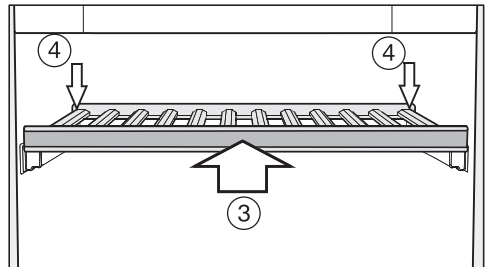
- Húzza előre ütközésig a farostélyt ①.
- Akassza ki hátul a farostélyt, ehhez hátul jobb és bal oldalon emelje meg ②.
- Előre húzva vegye ki a farostélyt.



- Ha több helyre van szüksége, takarja le a szabaddá vált fenti kihúzható sínket mindkét oldalon a tartozékként szállított burkolatokkal. A burkolat vastagabb oldala nézzen előre felé. A burkolatok mágneses rögzítéssel rendelkeznek.



- A visszahelyezéshez helyezze a farostélyt a kihúzott sínekre. A farostély bemetszései illeszkednek a rögzítőcsapokra. A mágnespánt közben előre felé mutat.

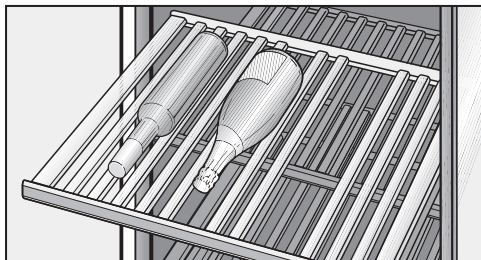


- Tolja be ütközésig a farostélyt a készü lékbe ③.
- Nyomja a farostélyt egészen hátra, hogy az elől beakadjon.
- Hátul nyomja le a farostélyt, hogy hátul is beakadjon ④.

A farostély beigazítása

A farostélyok egyes bordái egyénileg állíthatók és a mindenkori palackmérethez igazíthatók. Így minden palack biztos pozícióban tárolható.

A borospalackok tárolása

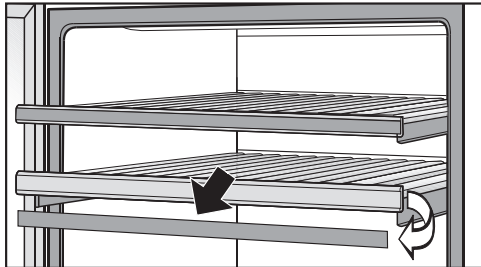


- A farostélyból egy egyszerű mozdulattal kiemelheti és áthelyezheti a bordákat. Így a farostély pontosan a borospalack méretéhez igazítható.

A farostély feliratozása

A tárolt borfajták áttekinthetősége érdekében feliratozhatja a faléceken elhelyezett, táblalakkal bevont mágnesléceket.

Ehhez használja a mellékelt krétát. Írhat közvetlenül a rostélyon lévő mágnesléc-re, de akár le is veheti:



- Fogja meg oldalt a mágneslécet az oldalain és vegye le előrefelé. A mágnesléceket mágnes tartja a farostélyon.
- A nem kívánt feliratokat nedves ronggyal tudja letörölni a mágneslécről.



A helytelen tisztítószer károkat okozhat.

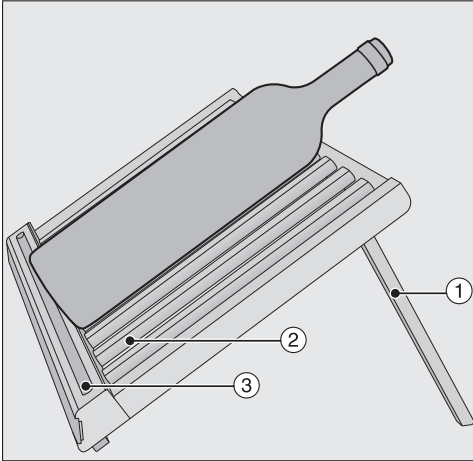
Károsodhat a táblalakk bevonat, ha a mágnesléceket tisztítószerrel tisztítja.

A mágnesléceket csak tiszta vízzel tisztítsa.

- A mellékelt krétával feliratozza a mágneslécet, majd illeszse vissza a farostély elejére.

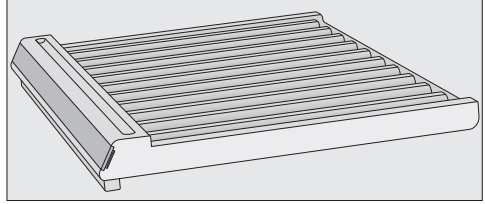
3D-bemutatóállvány felállítása

Prezentációs célokra állítsa fel a 3D-bemutatóállványt a borhűtő aljában:



- Állítsa fel a 3D-bemutatóállvány hátsó léceit ①.
- Helyezze át vagy távolítsa el az egyes bordákat ② a farostélyról úgy, hogy egyszerűen előre felé leveszi. Így a 3D-bemutatóállványt a borospalackjai méretéhez igazítja.
- Helyezze óvatosan a borospalackot a 3D-bemutatóállványra.

Tanács: A krétát tárolhatja a 3D-bemutatóállvány tárolójában ③, így nem veszíti el.



- Ha a 3D-bemutatóállványt nem akarja prezentációs célokra használni ill. borhűtője befogadóképességét maximálisan ki akarja használni, a hátsó léceket egyszerűen újra hajtsa be.
- Az összecsukszott 3D-bemutatóállványt helyezze a borhűtő aljába és tolja be óvatosan addig hátra, amíg a hátfalhoz nem ér.
- Ha a borospalackjait a 3D-bemutatóállványra helyezi, ügyeljen arra, hogy óvatosan és amennyire csak lehet, hátra tolja.



Károsodás és sérülés veszélye!

A kiálló farostélyok és borospalackok az üvegajtó károsodásához vezethetnek, ha ebben az állapotban zárják be.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a farostélyok és borospalackok ne álljanak ki!

Az összecsukszott 3D-bemutatóállványon alapvetően **maximum 300 mm** magas borospalackok tárolhatók.

Ha olyan borospalackokat szeretne tárolni, amelyek ennél magasabbak, akkor ezeket az egyik megmaradt farostélyra helyezze.

A borospalackok tárolása

Maximális befogadóképesség



A nagy terhelés sérülést okozhat.

A farostélyok túl nagy terhelése a rostélyok sérüléséhez vezethet.

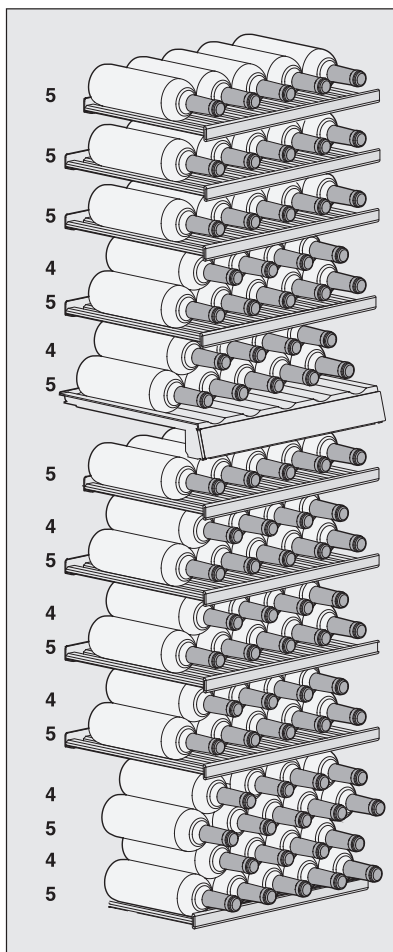
Mindegyik farostély legfeljebb 25 kg-mal terhelhető!

Kerülje a borosüvegek egymáson való tárolását a farostélyon.

Kivételt képez az összezsukott 3D-bemutatóállvány a készülék alján, a 3D-bemutatóállványon egymásra lehet helyezni a borospalackokat.

SommelierSet nélkül

- összezsukott 3D-bemutatóállvánnyal

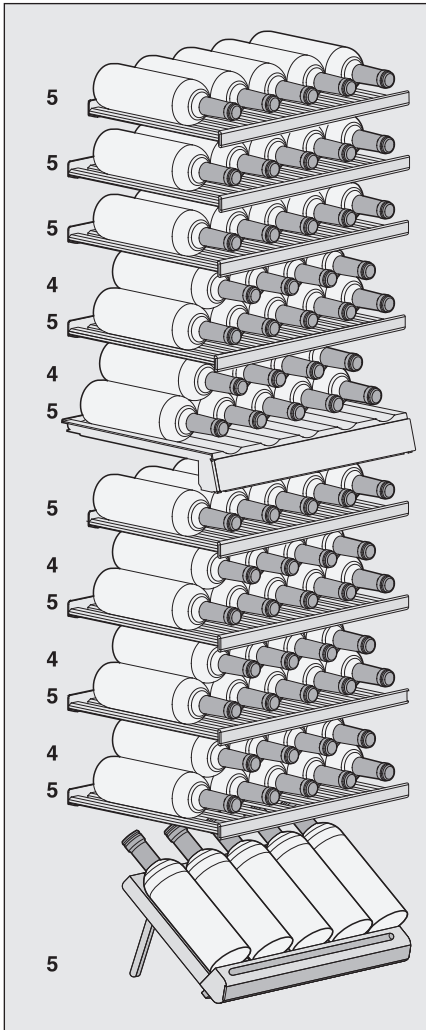


Összesen legfeljebb **83 palackot** (0,75 l; palackforma: bordói típusú palack) tárolhat a bortemperáló hűtőben, mégpedig 33 palackot a felső zónában, 50 palackot pedig az alsó zónában.

83 palackot akkor tud elhelyezni, ha mindegyik farostélyt használja, és a 3D-bemutatóállvány össze van csukva.

A borospalackok tárolása

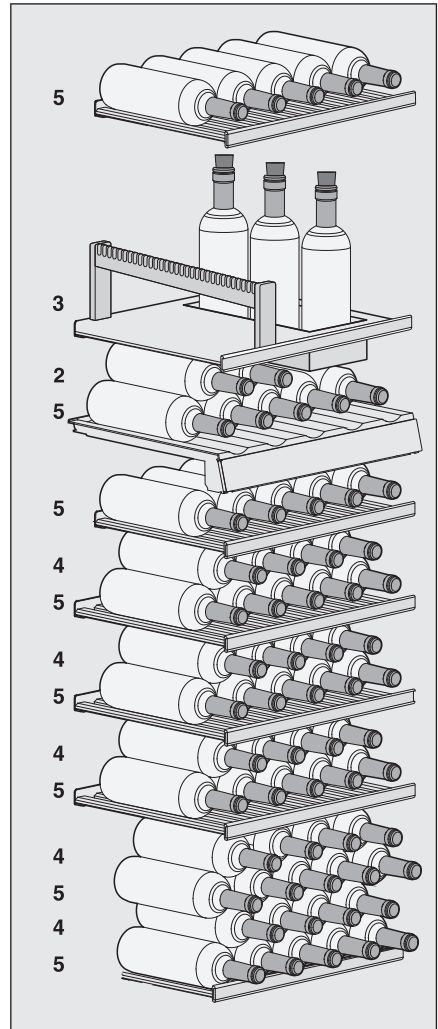
- felállított 3D-bemutatóállvánnyal



Felállított 3D-bemutatóállvány esetén összesen legfeljebb **70 palackot** (0,75 l; palackforma: bordói típusú palack) tárolhat a bortemperáló hűtőben, mégpedig 33 palackot a felső zónában, 37 palackot pedig az alsó zónában.

SommelierSet használatával

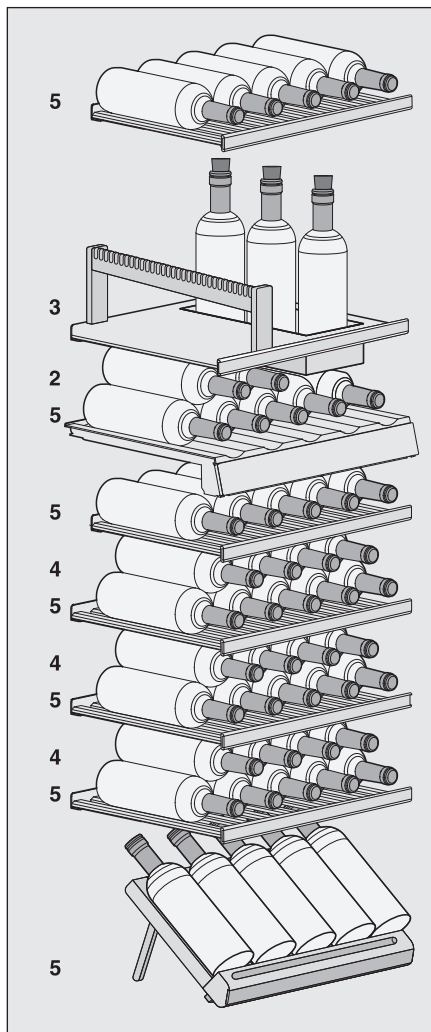
- összecusukott 3D-bemutatóállvánnyal



Összesen legfeljebb **65 palackot** (0,75 l; palackforma: bordói típusú palack) tárolhat a bortemperáló hűtőben, mégpedig 15 palackot a felső zónában, 50 palackot pedig az alsó zónában.

- felállított 3D-bemutatóállvánnyal

A borospalackok tárolása



Felállított 3D-bemutatóállvány esetén összesen legfeljebb **52 palackot** (0,75 l; palackforma: bordói típusú palack) tárolhat a bortemperáló hűtőben, mégpedig 15 palackot a felső zónában, 37 palackot pedig az alsó zónában.

A bortemperáló hűtő belsejében lévő típustáblát tilos eltávolítani. Hiba esetén szükség lesz rá.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz az elektronikába vagy a világításba.

 A behatoló nedvesség károsodást okozhat.

A gőztisztító készülék gőze károsíthatja a műanyag részeket és az elektromos alkatrészeket.

Ne használjon gőztisztítót a hűtőszekrény tisztításához.

Útmutatások a tisztítószer kiválasztásához

A hűtőkészülék belsejében csak élelmiszerekre ártalmatlan tisztító- és ápolószereket használjon.

A felületek károsodásának elkerülése érdekében **ne** használjon a tisztításhoz

- szóda-, ammónia-, sav- vagy kloridtartalmú tisztítószerket
- vízkőoldó tisztítószerket
- dörzsölő hatású tisztítószerket (pl. súrolóport, folyékony súrolószert, súrolóköveket)
- oldószertartalmú tisztítószerket
- nemesacél-tisztítószerket
- mosogatógéphez való tisztítószerket
- sütőtisztító sprayket
- üvegtisztítót (kivételt képez a készülékajtó üvege)
- kemény súrolószivacsot és kefét (pl. edénysúroló szivacsot)
- tisztítóradírt
- éles fémpengét

A tisztításhoz tiszta szivacskendőt, langyos vizet és kevés kézi mosogatószert ajánlunk.

A bortemperáló hűtő tisztítása előtt

- Vegye ki a borosüvegeket a bortemperáló hűtőből, és tárolja őket hűvös helyen.
- Tisztításhoz vegye ki a kivehető tartozékokat.
- A farostélyok tisztítása előtt távolítsa el a mágneses léceket.

Tisztítás és ápolás

Belső tér, készülékajtó, tartozékok

Rendszeresen, legalább havonta egyszer tisztítsa meg a borteperáló hűtőt.

A szennyeződéseket ne hagyja megszáradni, hanem azonnal távolítsa el.

- A belső teret langyos vízzel és egy kevés kézi mosogatószerrel tisztítsa meg.
- A fából készült alkatrészeket nedves kendővel tisztítsa meg, azok **nem** nedvesedhetnek át.

⚠ A helytelen tisztítás károkat okozhat.

A mágneslécek táblalakk bevonata károsodhat.

Ne tisztítsa elől a farostélyokon a mágnesléceket tisztítószerrel, hanem csak tiszta vizet használjon.

- Tisztítás után törölje át a belső teret és a tartozékokat tiszta vízzel, majd szárítsa meg mindent puha kendővel. Hagyja rövid időre nyitva a borhűtő ajtaját.
- A készülék ajtajának üveg felületeit üvegtisztítóval tisztítsa meg.

A szellőzőnyílások tisztítása

- Tisztítsa meg rendszeresen a szellőzőnyílásokat egy portörölővel vagy porszívóval (ehhez használja pl. a Miele porszívókhoz való szívóecsetet).

Az ajtó tömítés tisztítása

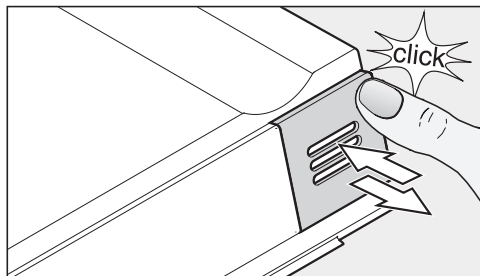
⚠ A helytelen tisztítás károkat okozhat.

Az ajtó tömítés olajjal vagy zsírokkal való kezelése porózussá teheti az ajtó tömítést.

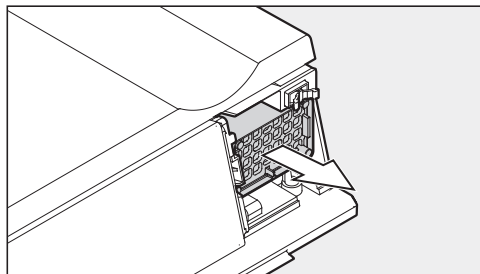
Ne olajozza vagy zsírozza be az ajtó tömítést.

- Csak tiszta vízzel tisztítsa meg rendszeresen az ajtó tömítést, majd alaposan törölje szárazra egy kendővel.

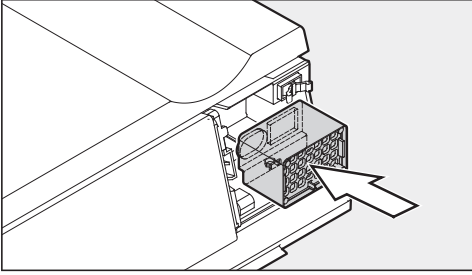
Az Active AirClean szűrő cseréje



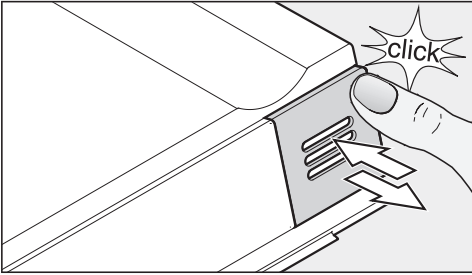
- Nyomja be fent jobb oldalon a burkolatot úgy, hogy egy kattató hang legyen hallható, majd engedje el a burkolatot.



- Húzza ki a szűrőt.



- Helyezze be az új szűrőt.



- Pattintsa be fent jobb oldalon a burkolatot úgy, hogy egy kattánós hang legyen hallható, majd engedje el a burkolatot.

Az Active AirClean szűrőt a Miele ügyfélszolgálatán, a szaküzletekben vagy a Miele webáruházában szerezheti be.

A szűrőcsere jóváhagyásához



- nyomja meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (∇ vagy $\wedge$), amíg a kijelzőn a  piktogram nem villog.



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kijelzőn villog a 1 (ez azt jelenti, hogy az Active AirClean szűrő be van építve a készülékbe), a  piktogram pedig világít.



- Nyomja addig a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (∇ vagy $\wedge$), amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 2 piktogram (az azt jelenti, hogy az időszámláló vissza van állítva).

Tisztítás és ápolás



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kiválasztott beállítást a készülék átveszi, a  piktogram villog.



- A beállítás módból a beállítások gombjának megérintésével léphet ki. Ha nem nyomja meg a gombot, az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítás módból.

A kijelzőn kialszik a  jelzés.

A tisztítás után

- Tegyen vissza minden alkatrészt a borhűtőbe.
- Kapcsolja be a borhűtőt.
- Helyezze a borospalackokat a borhűtőbe, és csukja be a készülék ajtaját.

Automatikus leolvasztás

A bortemperáló hűtő automatikusan leolvad.

A legtöbb üzemzavart és hibát, amelyek a napi üzemeltetés során felléphetnek, saját maga is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot.

A www.miele.hu/service oldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról.

A következő táblázatok segítenek önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar vagy a hiba okát, és elhárítsa azt.

A legtöbb üzemzavart és hibát ön is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot.

A www.miele.hu/support/customer-assistance oldalon tájékozódhat a zavarok önálló elhárításának módjáról.



Lehetőleg ne nyissa ki a készülék ajtaját a hiba elhárításáig, hogy a hidegvesztést olyan kis értéken tartsa, amennyire csak lehetséges.

A bortemperáló hűtővel kapcsolatos általános problémák

Probléma	Ok és elhárítás
A borhűtő nem hűt.	A borhűtő nincs bekapcsolva. ■ Kapcsolja be a borhűtőt.
	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően bedugva a dugaszolóaljzatba, vagy a készülék csatlakozódugója nincs megfelelően bedugva a készülék aljzatába. ■ Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba és a készülék dugóját csatlakoztassa a készülék aljzatába.
	A házi villamos hálózat biztosítéka leoldott. A borhűtő, a házi elektromos hálózat vagy más készülék hibás lehet. ■ Hívjon elektrotechnikai szakembert, vagy hívja az ügyfélszolgálatot.
A kijelzőn világít a ■ szimbólum, a hűtőkészüléknek nincs hűtőtéljesítménye, ugyanakkor a hűtőkészülék kezelőszervei, valamint a belső világítás működőképesek.	A bemutató üzemmód be van kapcsolva, a ■ piktogram világít a kijelzőn. ■ Kapcsolja ki a bemutató üzemmódot (lásd az „Információk kereskedők számára – Bemutató üzemmód” részt).

Mi a teendő, ha ...

Probléma	Ok és elhárítás
A kompresszor egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be, a borhűtőben uralkodó hőmérséklet túl alacsony.	A borhűtő hőmérsékletét túl alacsonyra állították. ■ Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.
	A készülékajtót túl gyakran nyitották ki. Vagy nagy mennyiségű bort tároltak be. ■ A készülékajtót csak szükség esetén és csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki.
	A készülékajtó nem záródik be teljesen. A borhűtőben csökken a hőmérséklet. ■ Ellenőrizze a készülékajtó illeszkedését, és szükség esetén állítsa be az ajtózsanérokban található csavarok segítségével.
	Nincs megfelelően becsukva a készülékajtó. ■ Mindig csukja be teljesen a készülékajtót.
	A környezeti hőmérséklet túl magas. Minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál hosszabb ideig működik a kompresszor. ■ Vegye figyelembe a „Felállítás” fejezet „Felállítási hely” részének útmutatásait.
	A szellőzőnyílások el vannak torlaszolva, vagy porosak. ■ Ne takarja el a szellőzőnyílásokat. ■ Rendszeresen portalanítsa a szellőzőnyílásokat.
	Beépíthető készülékek esetén: a borhűtőt nem megfelelően építették be a beépítőfülkébe. ■ A borhűtőt a mellékelt szerelési útmutató utasításainak megfelelően építse be.
A hőmérséklet a borhűtőben túl alacsony.	A borhűtő hőmérsékletét túl alacsonyra állították. ■ Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.

Probléma	Ok és elhárítás
A borhűtő hőmérséklete túl magasra van beállítva.	Ez nem hiba. A beállított hőmérséklet túl magas. ■ Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet. ■ 24 óra elteltével még egyszer ellenőrizze a hőmérsékletet. A környezeti hőmérséklet alacsonyabb annál, mint amelyre az ön borhűtőjét tervezték. A kompresszor ritkábban kapcsol be, ha a környezeti hőmérséklet túl alacsony. A borhűtő hőmérséklete megemelkedik. ■ Vegye figyelembe a „Felállítás” fejezet „Felállítási hely” részének útmutatásait. ■ Növelje a környezeti hőmérsékletet.
A ventilátor folyamatosan működik annak ellenére, hogy a „DynaCool” funkció nincs bekapcsolva.	Ez nem hiba! A beállított hőmérséklettől és a környezet hőmérséklettől függően a ventilátor időközönként magától bekapcsol.
Az ajtó tömítés megsérült, illetve ki kell cserélni.	Az ajtó tömítés szerszám nélkül cserélhető. ■ Cserélje ki az ajtó tömítést. Az ügyfélszolgálaton vagy szaküzletekben megvásárolhatók.
Nem szólal meg figyelmeztető hang, noha a készülékajtó hosszabb ideje nyitva áll.	Nem hiba! A riasztás hangját a beállítási módban ki-kapcsolta (lásd „További beállítások elvégzése” fejezet, „Hangjelzések ♪” részt).
A bortemperáló hűtő nem kapcsolható ki.	A reteszelés be van kapcsolva. ■ Kapcsolja ki a reteszelést (lásd a „További beállítások elvégzése”, „Reteszelés be-/kikapcsolása ☞” részt).
A farostély bordái megvetemednek.	A fa jellemző tulajdonsága, hogy nedvességhelvétel vagy kiszáradás miatt megváltozik a térfogata. A borhűtő megnövekedett páratartalma miatt a fa alkatrészek „dolgozni” kezdenek. Bizonyos körülmények között a fa alkatrészek megvetemedhetnek, és repedések jelenhetnek meg rajtuk. A fában lévő göcsök és barázdák a fa jellegzetességei.
A borospalackok címkéin penész képződik.	A címkék ragasztóanyagától függően a címkéken enyhe penészképződés jelentkezhet. ■ Maradéktaalanul távolítsa el a penészt. Tisztítsa meg a borospalackokat, és távolítsa el az esetleges ragasztómaradványokat.

Mi a teendő, ha ...

Probléma	Ok és elhárítás
A borospalackok dugóján fehér réteg rakódik le.	A dugó a levegővel történő érintkezés miatt oxidálódott. ■ Száraz ronggyal törölje le a lerakódást. A lerakódás nincs hatással a bor minőségére.

Üzenetek a kijelzőn

	Ok és elhárítás
A kijelzőn világít a riasztás piktogramja  , a kezelőpanelen villog mindkét borteperáló zóna érintőgombja. Emellett megszólal egy figyelmeztető hang is.	Az ajtóriasztás aktiválódott. ■ Zárja be a készülékajtót. A borteperáló zónák mindkét érintőgombja és a riasztás piktogramja  kialszik, a figyelmeztető hang pedig elhallgat.
A kijelzőn a riasztás piktogramja  , és az egyik borteperáló zóna érintőgombja villog. Kiegészítőleg megszólal egy figyelmeztető hang.	Az adott borteperáló zóna a beállított hőmérséklet-hez képest túl meleg vagy túl hideg. Ennek oka pl. a következők lehetnek: – A készülékajtót túl gyakran nyitották ki. – A szellőző rések el vannak takarva. – Hosszabb áramkimaradás volt. ■ Szüntesse meg a riasztási állapotot. A riasztás  piktogram kialszik és a fagyasztó zóna érintőgombja újra folyamatosan világít. A figyelmeztető hang elhallgat.
A kijelzőn világít az Active AirClean szűrő cseréjére figyelmeztető jelzés  .	Ez figyelmeztet az Active AirClean szűrő cseréjére. ■ Cserélje ki az Active AirClean szűrőt, majd a beállítási módban erősítse meg a szűrőcserét.
A hőmérséklet-kijelzőn egy vonal világít/villog.	Csak akkor jelenik meg egy hőmérsékleti érték, ha a borteperáló hűtő belső hőmérséklete a kijelvezhető tartományban van.
A kijelzőn megjelenik a(z) „F0”, „F1”, „F8”, „E1”, „E2”, „E7” vagy „E8”.	Egy hiba áll fenn. ■ Hívja az ügyfélszolgálatot.

A belső világítás nem működik

Probléma	Ok és elhárítás
A belső LED-világítás nem működik.	A borteperáló hűtő nincs bekapcsolva. ■ Kapcsolja be a borteperáló hűtőt.
	A LED-világítás nyitott ajtó mellett kb. 15 perc után a túlmelegedés miatt automatikusan kikapcsol. Ha nem ez az ok, akkor hiba áll fenn.
	 Sérülésveszély áramütés miatt! A lámpaburkolat alatt áramvezető alkatrészek találhatók. A LED-es világítást kizárólag az ügyfélszolgálat javíthatja és cserélheti ki.  Sérülésveszély a LED-es világítás miatt! Ez a világítás az RG 2 rizikóbesorolásnak felel meg. Ha a burkolat hibás, károsíthatja a szemet. Hibás lámpaburkolat esetén ne nézzon optikai eszközökkel (nagyítóval stb.) közelről közvetlenül a világításba. ■ Hívja az ügyfélszolgálatot.
A belső LED-világítás zárt készülékajtónál is világít.	A bemutató világítás be van kapcsolva. ■ Kapcsolja ki a bemutató világítást (lásd a „Bemutató világítás” részt).

Zajok okai

A borhűtő működés közben különböző működési hangokat ad ki. Alacsony hűtőteljesítményével a borhűtő energiát takarít meg, de hosszabb ideig működik. A zajszint is alacsonyabb. Nagyobb hűtőteljesítménnyel az élelmiszer gyorsabban lehül. A zajszint viszont magasabb.

Mi a teendő, ha ...

Normális zajok	Mi okozza őket?
Sziszegés, sistergés	A hűtőközeg befecskendeződik a hűtőkörbe.
Bugyborékolás, gurgulázás, csobogás	Hűtőközeg áramlik a csöveken keresztül.
Brummogás	A borhűtő hűt.
Kattanás	A termosztát be- vagy kikapcsolja a kompresszort.
Duruzsolás, zúgás	A ventilátor működik.
Reccsenés	Anyagok tágnak a borhűtőben.
Csörgés	A szelepek vagy csappantyúk aktívak.
Szűrőcsülés (borhűtők ajtófékkal)	Az ajtófékkal ellátott készülékajtót kinyitják vagy becsukják.
Vegye figyelembe, hogy a hűtőkörben a kompresszor- és az áramlási zajok elkerülhetetlenek.	

Zajok	Ok és elhárítás
Rezgés, csattogás, csörgés	A borhűtő nem áll egyenesen. Állítsa a borhűtőt vízszintes helyzetbe, vízmérték segítségével. Ehhez használja a borhűtő állítható lábait (modelltől függően).
	A beépíthető készülékeknél: legalább 140 cm-es beépítőfülke esetén: a készülék alján tolja be a mellékelt stabilizációsíneket.
	A borhűtő hozzáér más bútorokhoz vagy készülékekhez. Helyezze a borhűtőt máshová.
	A fiókok, kosarak vagy rakodópolcok mozognak vagy szorúlnak. Vizsgálja meg a kivehető alkatrészeket, és helyezze be ismét az alkatrészeket.
	A palackok vagy edények egymáshoz érnek. Távolítsa el egymástól kissé a palackokat, ill. az edényeket
	A szállítókábel tartója (modelltől függően) még a készülék hátlapján lóg. Távolítsa el a szállítókábel tartóját.

A www.miele.hu/service weboldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról és a Miele alkatrészekről.

Kapcsolat üzemzavar esetén

Ha olyan meghibásodást észlel, amelyet saját maga nem tud elhárítani, értesítse pl. a Miele szakterekedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához időpontot foglalhat az interneten a www.miele.hu/service oldalon.

A Miele Ügyfélszolgálat elérhetőségei megtalálhatók ennek a dokumentumnak a végén.

Az Ügyfélszolgálatnak szüksége lesz a modellazonosítóra és a sorozatszámra (sor.sz./azon./sz.). Mindkét adat megtalálható a hűtőkészülék belsejében elhelyezett típus táblán vagy modelltől függően a beállítási módban az Információk **i** részben.

A típus táblát a bortemperáló hűtő belső terében találja.

EPREL-adatbázis

2021. március 1-jétől az energiacímkéssel és a környezettudatos tervezésre vonatkozó követelményekkel kapcsolatos információk az európai termékdatabázisban (EPREL) található meg. A termékdatabázis a <https://eprel.ec.europa.eu/> linken érhető el. A felületen a rendszer megkéri, hogy adja meg a modellazonosítót.

A modellazonosító megtalálható a hűtőkészülék belsejében elhelyezett típus táblán vagy modelltől függően a beállítási módban az Információk **i** részben.

Miele

XXXXXX

Nr. XX/ XXXXXXXXX.

WEINTEMPERISCHRAANK-UNTERTSCHMIDEL
 MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERWORKTOP
 ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS-MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN
 ARMARIO P. ACONDICIONAMTO. VINOS-MOD. POTRBAJO ENCIMERA
 BOTTLEW TEMPERTYPHALL/WARD

Klasse/Class Classe/Classe SN-ST	A?-Typ/A?-Type A?-Type/A?-Type SN-ST	Brutinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacité Brute XXXX l	Gefrierermögegn/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Capac. Congeladora
--	--	---	---

Nutzinhalt Net Capacity Volume U. e Capac. Util	Ges / K / G / WEIN / KALT Tot / R / F / WINE / CHILL Tot / R / F / WINE / CHILL	Tot / R / F / WINE / CHILL Tot / R / F / WINE / CHILL
--	---	--

R600a: XXg

Garancia

További információkat a mellékelt garancia feltételekben talál.

Felállítási hely

 A felbillenő bortemperáló hűtő károkat és sérüléseket okozhat! A bortemperáló hűtő nagyon nehéz, és nyitott készülékajtónál könnyen előre dőlhet. A bortemperáló hűtő beépítéséig és a beépítés helyén a Használati és szerelési útmutatóban leírtak szerinti rögzítéséig tartsa zárva a készülék ajtaját.

 A felbillenő bortemperáló hűtő károkat és sérüléseket okozhat! A bortemperáló hűtő nagyon nehéz, és nyitott készülékajtónál könnyen előre dőlhet. Ha a bortemperáló hűtőt egy különálló beépített szekrénybe építi be, akkor a beépített szekrénynek megfelelően a falhoz rögzítettnek kell lennie.

 A felbillenő bortemperáló hűtő károkat és sérüléseket okozhat! Ha a bortemperáló hűtőt egyedül építi be, fokozott sérülés- és károsodásveszély áll fenn. A bortemperáló hűtőt mindenképpen egy másik személy segítségével építse be.

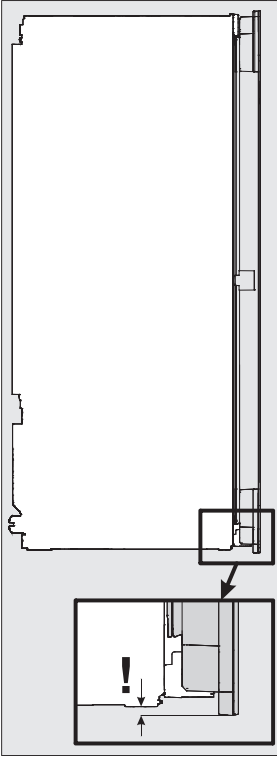
 A hőleadó készülékek tűzveszélyesek és sérülést okozhatnak. A hőleadó készülékek meggyulladhatnak és meggyújthatják a bortemperáló hűtőt. A bortemperáló hűtőt tilos főzőlap alá beépíteni.

 A hőleadó készülékek tűzveszélyesek és sérülést okozhatnak. A hőleadó készülékek meggyulladhatnak és meggyújthatják a bortemperáló hűtőt. A bortemperáló hűtőt tilos melegítőfiók fölé beépíteni.

 A túl nagy súly károsodást okozhat. A bortemperáló hűtő vákuumozó fiók fölé építése esetén a vákuumozó fiók károsodhat. A bortemperáló hűtőt tilos vákuumozó fiók fölé beépíteni.

Sérülésveszély!

A borteperáló hűtőnek alul meghosszabbított üvegajtaja van, és semmi esetre sem szabad függőlegesen lehelyezni!



Egy száraz, jól szellőző helyiség megfelelő.

A készülék felállítási helyének kiválasztásakor vegye figyelembe, hogy a borteperáló hűtő energiafogyasztása nő, amennyiben fűtés, tűzhely vagy egyéb hőforrás közvetlen közelében van elhelyezve. Kerülje a közvetlen napsugárzást is.

Minél magasabb a helyiség hőmérséklete, annál hosszabb ideig jár a kompresszor, és annál nagyobb az energiafogyasztás.

A borteperáló hűtő beépítésekor a következőkre is figyeljen:

- A dugaszolóaljzatnak a készülék hátoldala által lefedett területen kívül, és vészhelyzetben könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
- A csatlakozódugó és a hálózati kábel nem érintheti a borteperáló hűtő hátoldalát, mivel a készülék rezgései károsíthatják őket.
- Más készülékeket sem szabad a borteperáló hűtő háta mögött lévő dugaszolóaljzathoz csatlakoztatni.

A fülke aljzatának terhelhetősége

A bortemperáló hűtő biztonságos felállításhoz és a funkciók biztosításához a fülke aljzatának egyenesnek és vízszintesnek kell lennie.

A fülke aljzatának kemény, merev anyagból kell lennie.

A teljesen feltöltött bortemperáló hűtő nagy tömege miatt rendkívül stabil alapra van szükség.

Egy teljesen feltöltött bortemperáló hűtő tömege megközelítőleg **200 kg**.



Az üvegtörés sérülésveszéllyel jár!

1500 m feletti magasságban a szekrényajtó üveglapja a megváltozott légnyomás miatt eltörhet. Az eltört üveg éles pereme súlyos sérüléseket okozhat!



A magas páratartalom károsodást okozhat.

Magas páratartalom esetén a kondenzvíz lecsapódhat a bortemperáló hűtő külső felületein, és korróziót okozhat.

A bortemperáló hűtőt jól szellőző, száraz és/vagy klimatizált helyiségben helyezze el.

A beépítés után bizonyosodjon meg arról, hogy a készülékajtó jól zár, a szellőzőrések előírt keresztmetszetét betartották, és hogy a bortemperáló hűtő a használati és szerelési útmutatóban leírtaknak megfelelően építették be.

Klímaosztály

A borhűtőt egy meghatározott klímaosztályra (környezeti hőmérséklet-tartományra) terveztük, amelynek a határértékeit be kell tartani. A klímaosztály a borhűtő belső terében lévő típustáblán látható.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	10 és 32 °C között
N	16 és 32 °C között
ST	16 és 38 °C között
T	16 és 43 °C között
SN-ST	10 és 38 °C között
SN-T	10 és 43 °C között

Alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén a kompresszor ritkábban kapcsol be, így a borhűtő bizonyos körülmények között nem fogja tudni tartani a szükséges hőmérsékletet.

Side-by-side (egymás melletti beépítés)

Ez a bortemperáló hűtő egy másik hűtő-készülék vagy bortemperáló hűtő mellé „Side-by-Side” is beépíthető.

Érdeklődjön a szakkereskedőjénél, hogy az ön bortemperáló hűtőjéhez milyen kombinációk lehetségesek.

Szellőzés

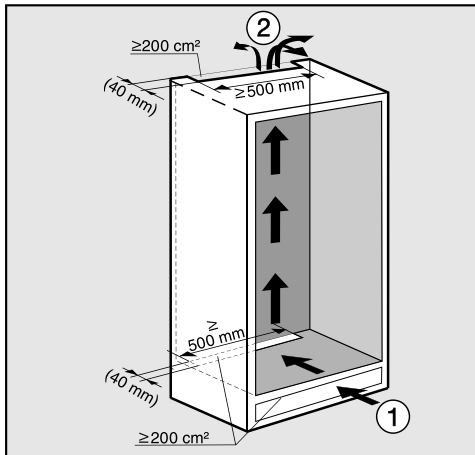
⚠ A nem megfelelő szellőzés tűz- és sérülésveszélyt okoz.

Ha a borhűtő szellőzése nem megfelelő, a kompresszor gyakrabban kapcsol be, és hosszabb ideig működik. Ennek következtében megnő az energiafogyasztás és az üzemi hőmérséklet, ami a kompresszor károsodásához vezethet.

Ügyeljen a borhűtő megfelelő szellőzésére.

Mindenképpen tartsa be a megadott szellőzési keresztmetszeteket. A szellőzőréseket nem szabad letakarni vagy elzárni.

A borhűtő hátfalán felmelegszik a levegő. Ezért a beépítő szekrénynek olyan-nak kell lennie, hogy a levegő akadálytalan be- és kijutása garantált legyen (lásd „Szerelési utasítások”, „Beépítési méretek“):



A levegő belépése lent ① a lábazon keresztül, a levegő kilépése ② pedig felül, a konyhabútor hátsó részén történik.

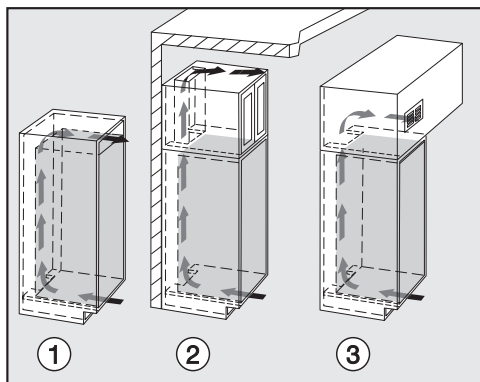
- A levegő be- és kijutásához a borhűtő hátoldalán egy legalább 40 mm mély szellőzőcsatornát kell betervezni.
- A levegő be- és kiszellőző nyílásai keresztmetszeteinek a bútor lábazatánál, a beépítőszekrényben és a mennyezet alatt legalább 200 cm²-nek kell lenni, hogy a felmelegedett levegő akadálytalanul eltávozhasson.

Ha szeretne a szellőzőnyílásokba szellőzőrácsokat helyezni, akkor a szellőzőnyílásnak mindig 200 cm²-nél nagyobb-nak kell lennie. A 200 cm²-es szabad átjárás a szellőzőrácsban a nyílás keresztmetszeteinek összegéből adódik.

- Fontos! A borhűtő annál energiatakarókosabban működik, minél nagyobbak a levegő be- és kifúvó nyílásai.

Telepítés

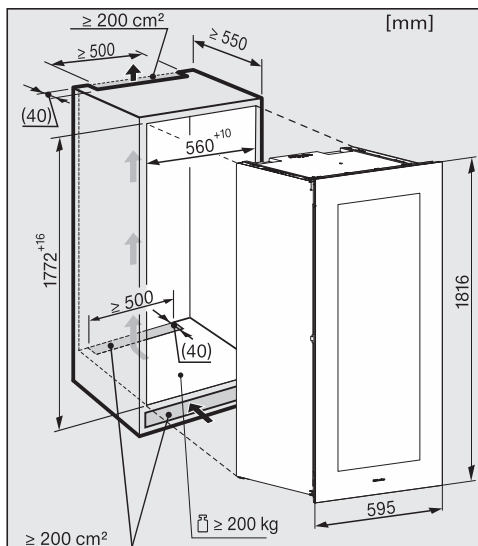
A fenti kifúvó nyílást különböző módokon lehet kivitelezni:



- ①: Közvetlenül borhűtő felett
- ②: A fali felsőszekrény felett
- ③: A fali felsőszekrényen elől szellőző-rácsal

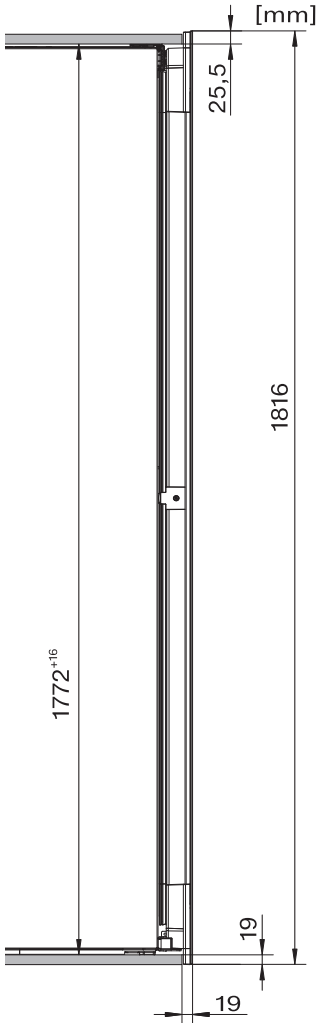
A szellőzőréseket nem szabad letakarni vagy elzárni. Ezenkívül rendszeresen portalanítni kell.

Beépítési méretek



A hálózati kábel hossza 2 800 mm.

A dugaszolóaljaztnak a készülék hátoldala által lefedett területen kívül, és vészhelyzetben könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.



Oldalnézet

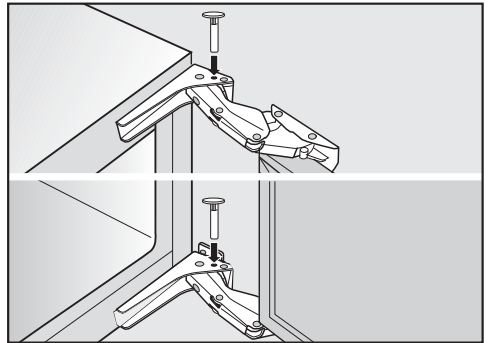
A csuklópánt beállítása

A bortemperáló hűtő ajtópántjait gyárilag úgy állították be, hogy a készülékajtót szélesre lehessen nyitni.

Ha a készülékajtó nyílásszögét valamilyen okból mégis csökkenteni kellene, akkor a beállítást az ajtópánton végezheti el.

Ha a készülék ajtaja pl. nyitáskor a szomszédos falnak ütközne, a nyílásszögét kb. 90° fokra kell csökkenteni.

Az ajtónyitás-határoló csapokat a bortemperáló hűtő beépítése előtt fel kell szerelni.



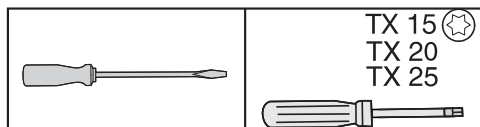
- Felülről illessze az ajtópántokba a mellékelt csapokat az ajtónyitás korlátozásához.

Ezzel kb. 90° fokra csökkenti a készülékajtó nyílásszögét.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása

A bortemperáló hűtőt jobb oldali nyitási irányral szállítjuk. Ha bal oldali nyitási irányra van szükség, meg kell cserélni az ajtónyitási irányt.

Az ajtónyitási irány megcseréléséhez a következő szerszámokra van szükség:



⚠ Sérülés és károsodás veszélye.

Az üvegajtó eltörhet.

Az üvegajtó nehéz (kb. 33 kg). Az ajtónyitási irány megcseréléséhez feltétlenül hívjon segítségül egy másik személyt.

⚠ Sérülésveszély!

Az üvegajtó eltörhet.

A bortemperáló hűtőnek alul meghosszabbított üvegajtaja van, és semmi esetre sem szabad függőlegesen lehelyezni!

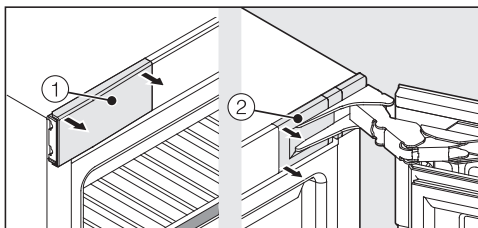
⚠ Sérülés és károsodás veszélye.

Az üvegajtó kieshet.

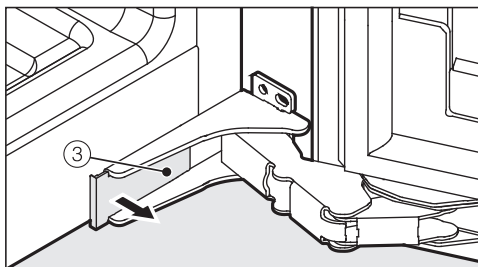
Ügyeljen arra, hogy az ajtónyitási irány megcserélésekor minden rögzített alkatrész stabilan be legyen csavarozva.

Tanács: Terítsen megfelelő alátétet a bortemperáló hűtő elé, hogy megóvja a készülék ajtaját és a padlót a sérülésektől az ajtónyitási irány megcserélése során.

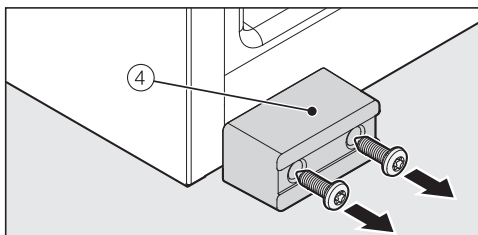
Ügyeljen arra, hogy az ajtótmítés ne sérüljön meg. Ha az ajtótmítés sérült, a készülékajtó nem zár megfelelően, és nem lesz elegendő a hűtés.



■ Nyissa ki a készülék ajtaját, és vegye le a(z) ① és ② burkolatokat a bortemperáló hűtő bal és jobb oldalán.



■ Vegye le a bortemperáló hűtő alján a burkolatot ③.

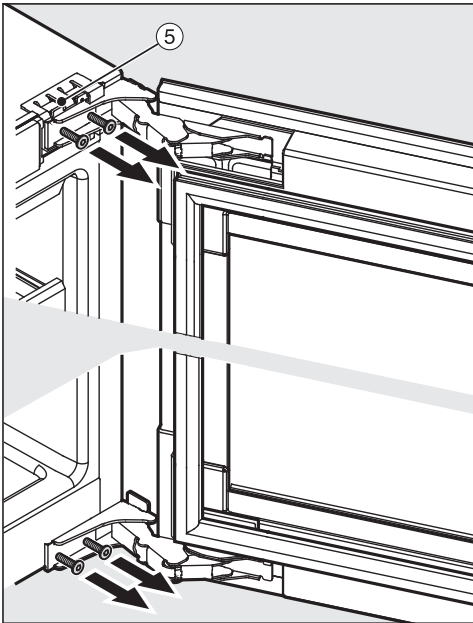


■ Csavarozza le a szállítási biztosítékot ④.

Tanács: Őrizze meg a szállítási biztosítékot ④ a későbbi szállításhoz.

⚠ Sérülés és károsodás veszélye.
Amint meglazítja a csavarokat a csuklópántokon, a készülékajtó már nincs rögzítve.
A készülékajtót egy másik személynek meg kell tartania.

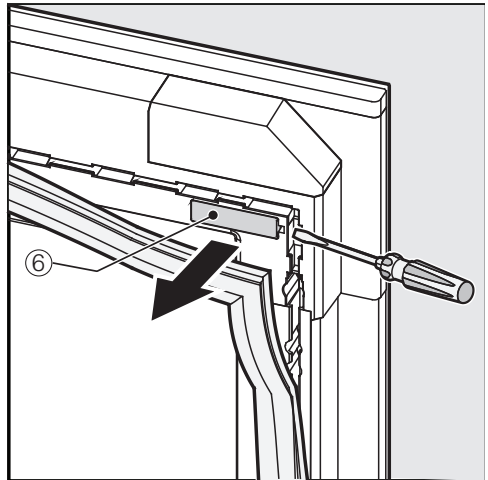
⚠ Az összecsapódó csuklópántok sérülést okozhatnak.
Ha a csuklópántok összecsapódnak, sérülésveszély áll fenn.
Hagyja nyitva a csuklópántokat.



- Csavarozza kissé ki a felső és alsó csavarokat a csuklópántokból ⑤. A készülékajtót ekkor egy másik személynek meg kell tartania.
- Vegye le a készülékajtót.

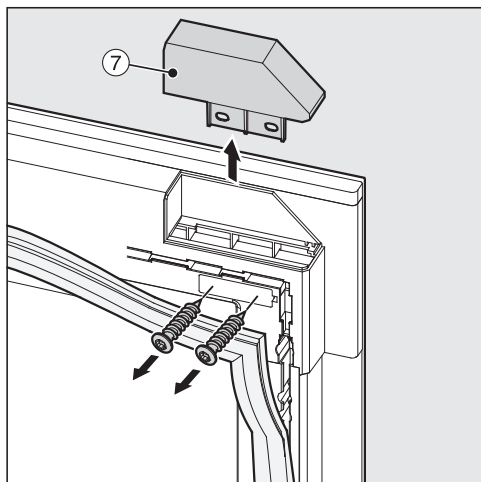
⚠ Sérülésveszély!
Az üvegajtó eltörhet.
A borteperáló hűtőnek alul meghosszabbított üvegajtója van, és semmi esetre sem szabad függőlegesen lehelyezni!

- A leszerelt készülékajtót óvatosan helyezze egy puha alátételre.
- Csavarja ki most már egészen a csavarokat.
- Vigyázat! Ügyeljen arra, hogy a csuklópántok ne csapódnak össze.



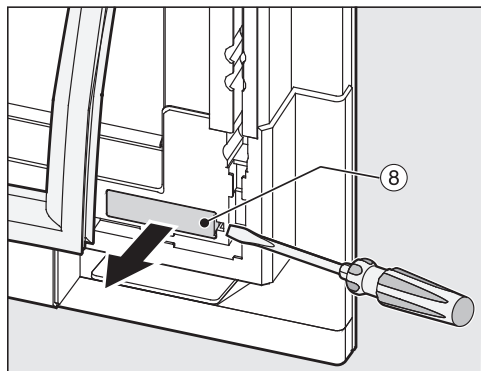
- Kissé húzza vissza az ajtó tömítést a készülékajtó felső sarkán, és vegye le a burkolatot ⑥.

Telepítés

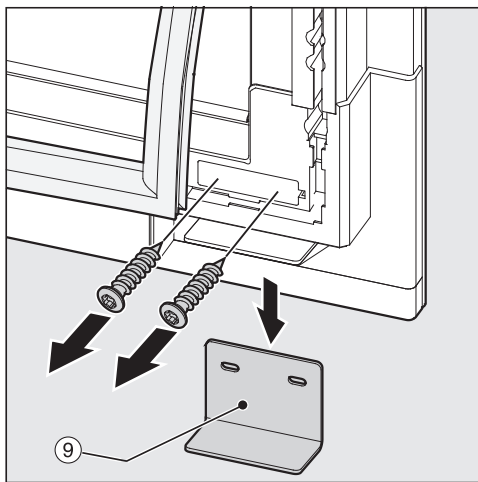


Tanács: Ügyeljen arra, hogy miután a csavarokat kilazította, ne essenek a készülékajtó réseibe.

- Csavarozza le a burkolatot (7).

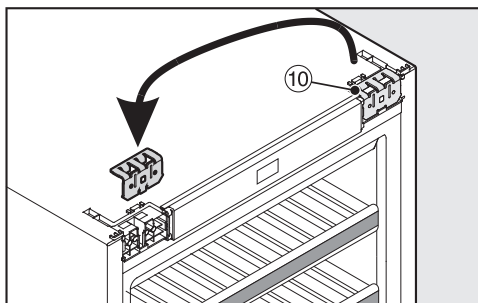


- Kissé húzza vissza az ajtótmítést a készülékajtó alsó sarkán, és vegye le a burkolatot (8).

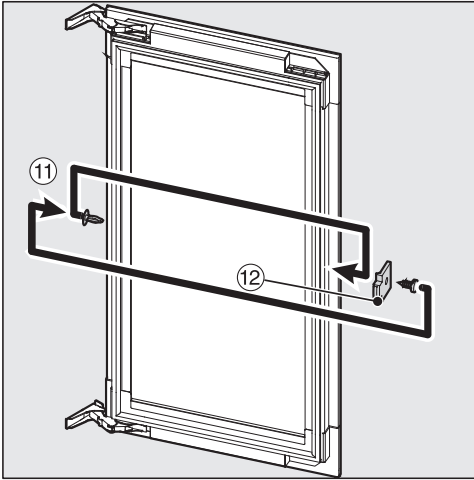


Tanács: Ügyeljen arra, hogy miután a csavarokat kilazította, ne essenek a készülékajtó réseibe.

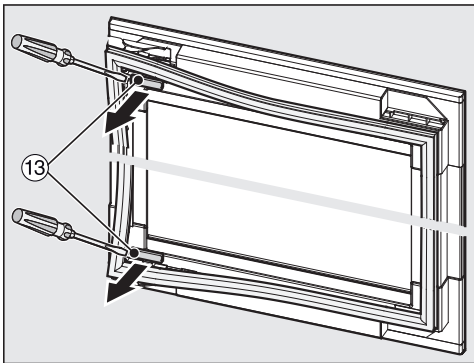
- Csavarozza le az alsó szállítási biztosítékot (9).
- Ezután tegye félre a csavarokat, később újra szükség lesz rájuk.



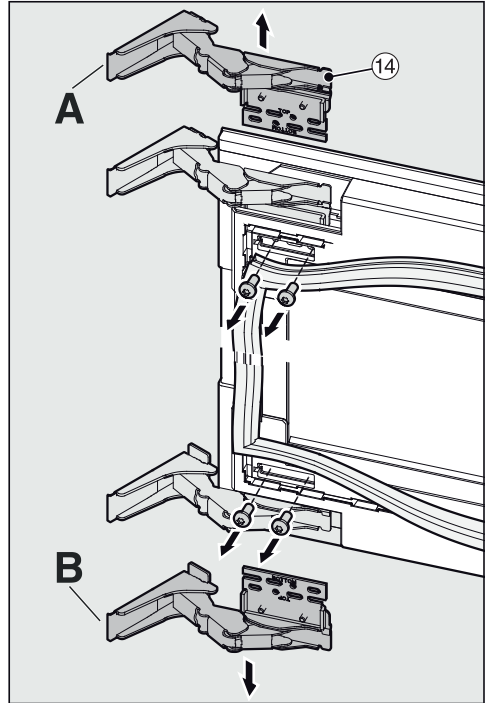
- Húzza ki a felső tartószerkezetet (10), és helyezze át a túloldalra.



- Húzza ki a dugót ⑪ a készülékajtóból.
- Csavarozza le a távtartót ⑫ a készülékajtóról és csavarozza 180°-kal elforgatva az ellenkező oldalra.
- Helyezze be a dugót ⑪ az ellenkező oldalon.

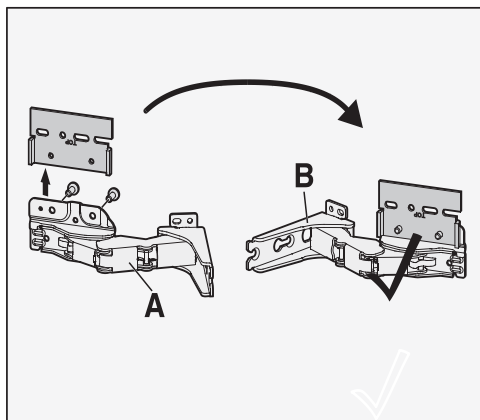


- Kissé húzza vissza az ajtótmítést a készülékajtó felső és alsó sarkán, és vegye le a burkolatokat ⑬.

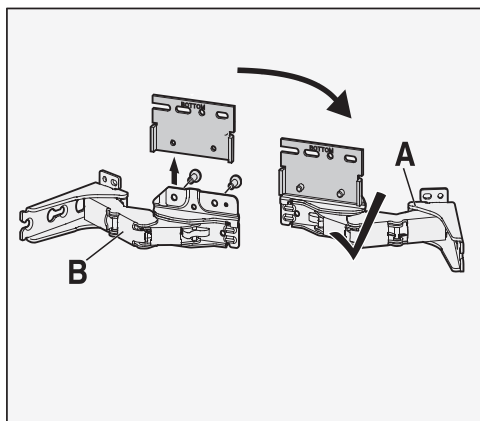


- Csavarozza le a csuklópántokat ⑭ a készülékajtóról.

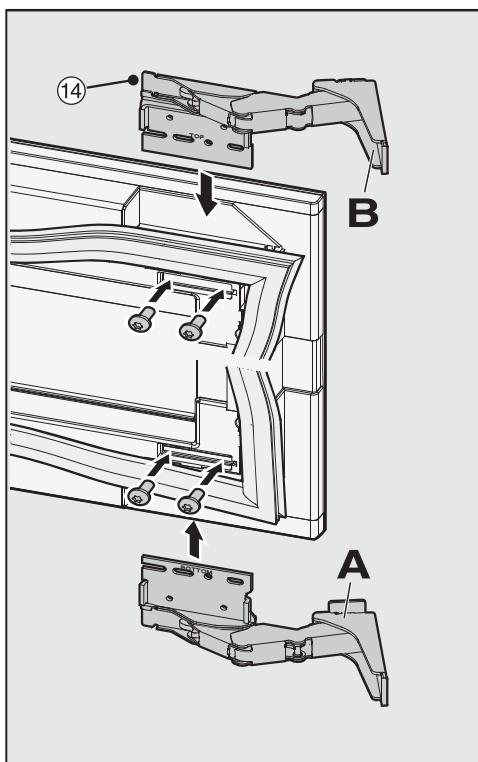
Telepítés



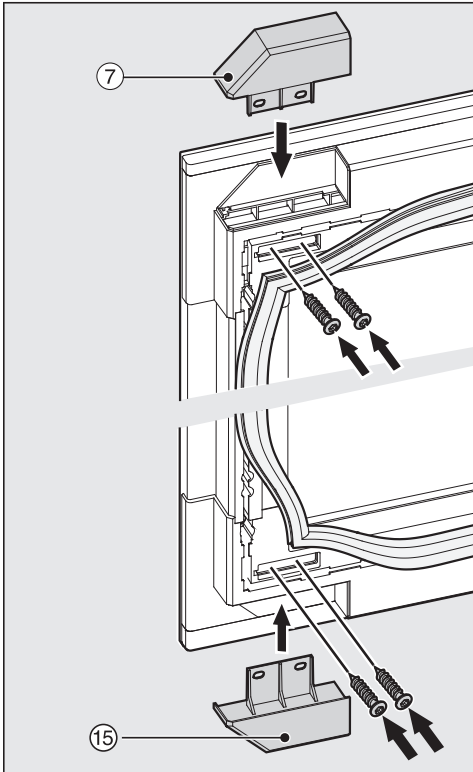
- Csavarozza le a rögzítőlapot az A csuklópántról, és ugyanezt a rögzítőlapot csavarozza fel a B csuklópántra.



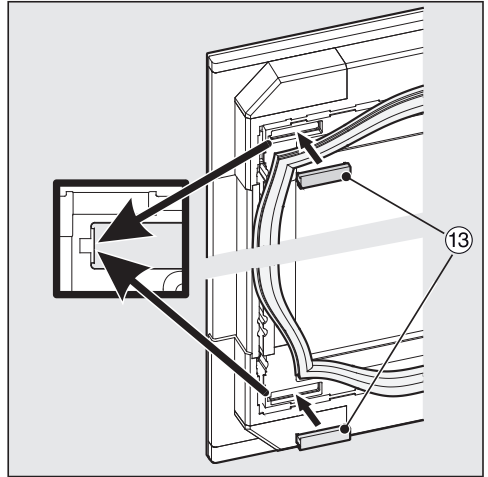
- Csavarozza le a rögzítőlapot a B csuklópántról, és ugyanezt a rögzítőlapot csavarozza fel az A csuklópántra.



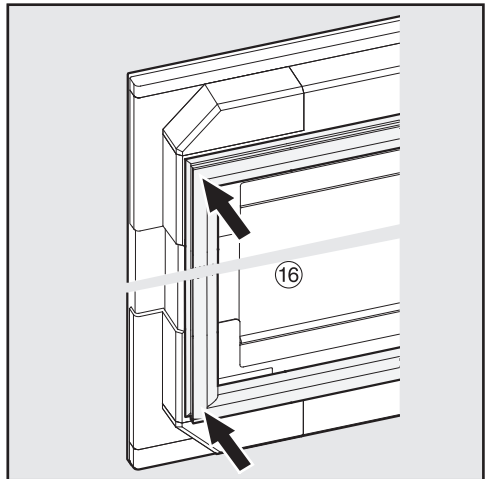
- Rögzítse átlósan a csuklópántokat ⑭ az ellenkező oldalon.



- Csavarozza fel a burkolatot ⑦ és a mellékelt burkolatot ⑮. Ehhez használja a félretett csavarokat, amelyekkel a szállítási biztosíték ⑨ előtt fel volt szerelve.

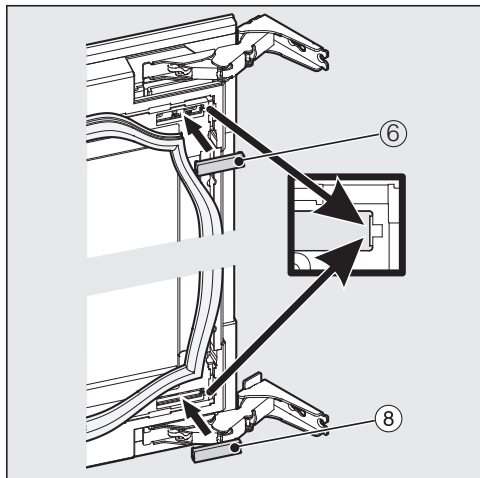


- Helyezze fel ismét a burkolatokat ⑬.

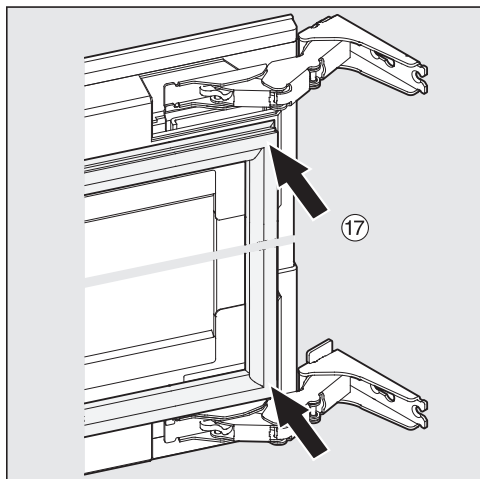


- Rögzítse a tömítést ⑯.
- Ügyeljen arra, hogy a tömítés megfelelően és stabilan felfeküdjön.

Telepítés



- Helyezze fel ismét a(z) ⑧ és ⑥ burkolatokat.



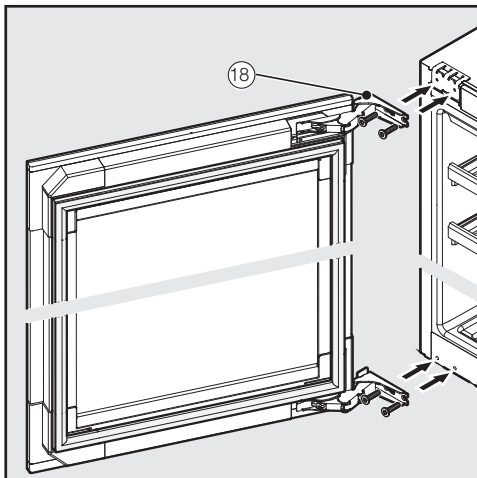
- Rögzítse a tömítést ⑰.



Sérülés és károsodás veszélye.

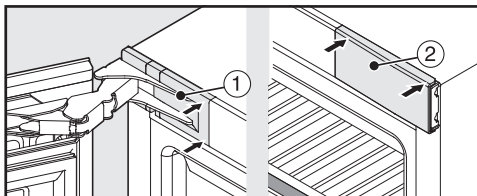
Az üvegajtó kieshet.

Egy másik személynek tartania kell a készülékajtót a következő műveletek elvégzésekor.

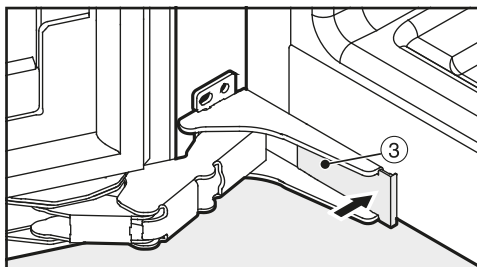


- Csavarozza be először csak egy kissé a felső és az alsó csavarokat a csuklópántokon ⑱ keresztül.

- Helyezze fel a készülékajtót, majd húzza meg először a felső, majd az alsó csavarokat.



- Helyezze fel felülre és illessze a helyére a(z) ① és ② burkolatot.

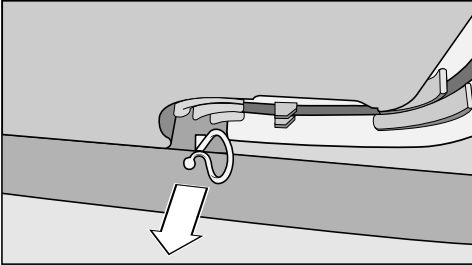


- Helyezze fel alulra és illessze a helyére a(z) ③ burkolatot.
- Ellenőrizze, hogy a borteperáló hűtő stabilan és biztosan áll-e a beépítési helyen, és megfelelően záródik-e a készülőkéajtó.

A borteperáló hűtő beépítése

A borteperáló hűtő beépítése előtt

- A beépítés előtt vegye ki a tartozékokat a borteperáló hűtőből.



- Távolítsa el a kábeltartót a készülék hátoldaláról (modelltől függően).

⚠ A felbillenő borteperáló hűtő károkat és sérüléseket okozhat!
Ha a borteperáló hűtőt egyedül építi be, fokozott sérülés- és károsodásveszély áll fenn.
A borteperáló hűtőt mindenképpen egy másik személy segítségével építse be.

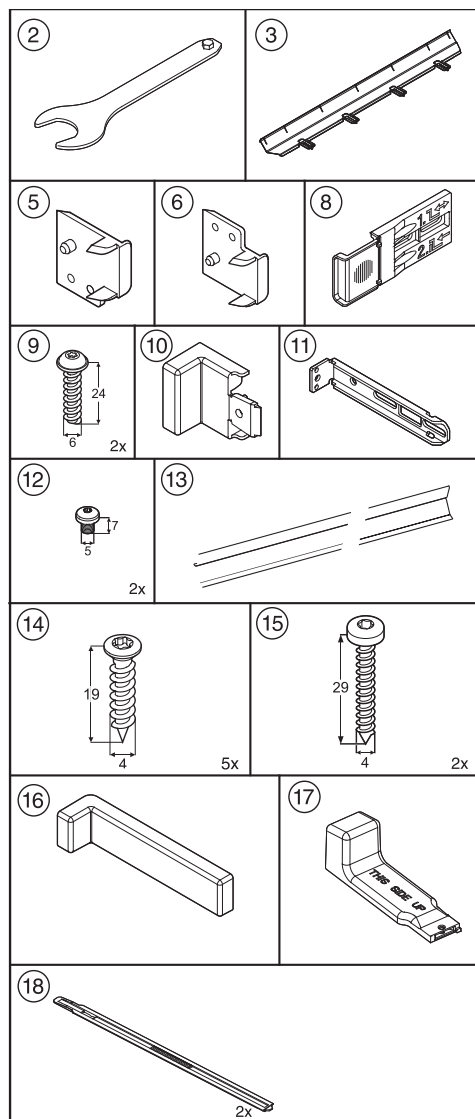
- Csak olyan stabil, biztosan álló beépíthető konyhabútorba szerelje be a borteperáló hűtőt, amely vízszintes és sík padlón áll.
- A beépítőfülkét vízszintesen és függőlegesen be kell állítani.
- A szellőzések keresztmetszetét feltétlenül tartsa be (lásd „Telepítés” fejezet, „Szellőzés” és „Beépítési méretek” bekezdés).

A borteperáló hűtőhöz a következő szerelési anyagokat melléeltük:

Itt látható minden szerelési anyag megjelölve. Az aktuális összeszerelési műveletnél is ezekkel a jelölésekkel vannak ellátva a szerelési anyagok.

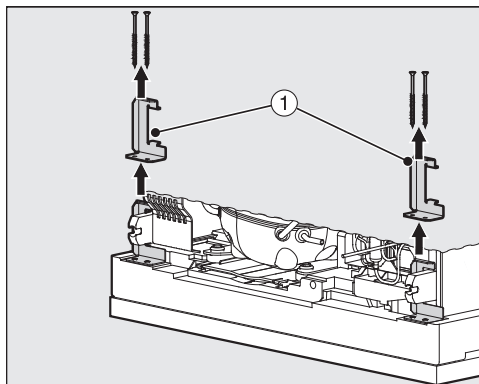
- a borteperáló hűtő fülkébe történő beépítéséhez:

Telepítés



Minden szerelési művelet jobb oldali nyitási iránnyal rendelkező bortemperáló hűtőn van bemutatva. Ha a nyitási irányt bal oldalra cserélte, akkor az egyes szerelési műveleteknél ezt figyelembe kell vennie.

A bortemperáló hűtő előkészítése



- Csavarozza le a bortemperáló hűtő hátoldalának mindkét oldalán található szállítási biztosítékokat ①, és emelje le őket.
- Vezesse el a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzathoz.

⚠ Sérülésveszély!

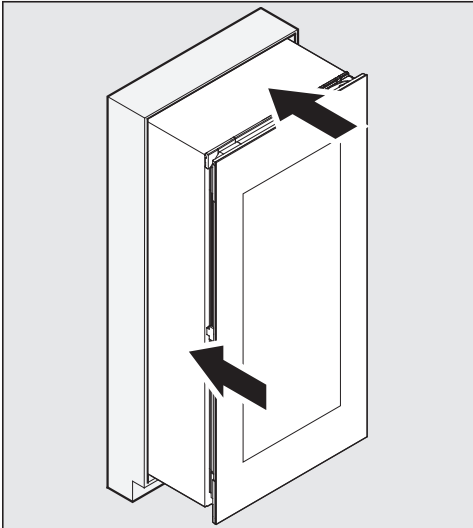
Az üvegajtó eltörhet.

A bortemperáló hűtőnek alul meghosszabbított üvegajtója van, és semmi esetre sem szabad függőlegesen lehelyezni!

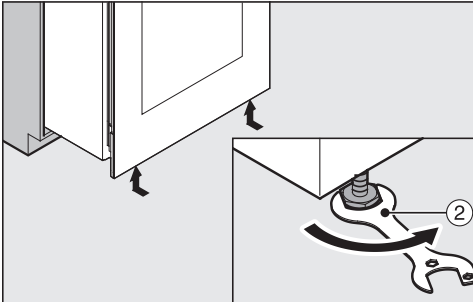
⚠ Rövidzárlat miatti tűzveszély!

A sérült hálózati csatlakozókábel rövidzárlatot okozhat.

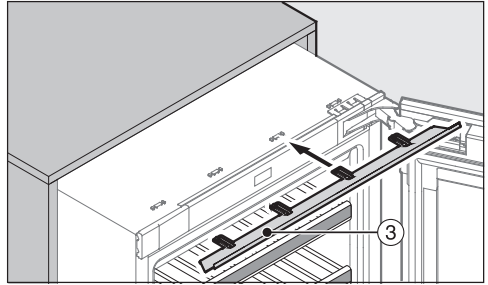
A bortemperáló hűtő betolásánál ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel ne szoruljon be! Soha ne üzemeltesse a bortemperáló hűtőt sérült hálózati csatlakozókábellel!



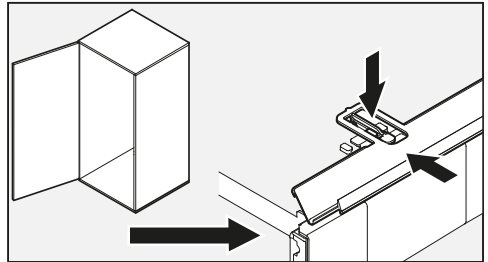
- Tolja be a bortemperáló hűtőt a beépítés helyére kétharmadig.



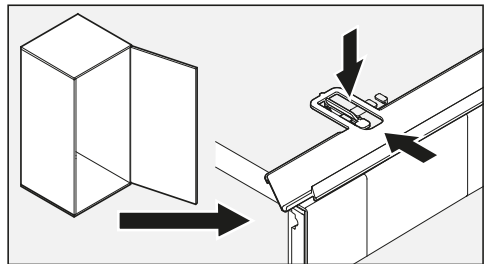
- Csavarja be teljesen a bortemperáló hűtő első állítható lábait a mellékelt villáskulccsal ②.



- Tolja a mellékelt kiegyenlítő takarólcet ③ előlről a bortemperáló hűtő tartófogadóiba.

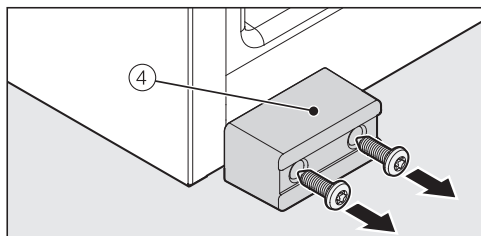


- Ha a bortemperáló hűtő ajtaja balra nyílik, vegye figyelembe a pántok pozícióját (lásd a fenti ábrát).



- Ha a bortemperáló hűtő ajtaja jobbra nyílik, vegye figyelembe a pántok pozícióját (lásd a fenti ábrát).

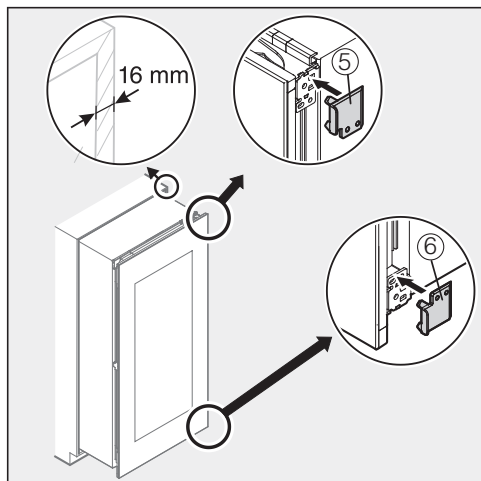
Telepítés



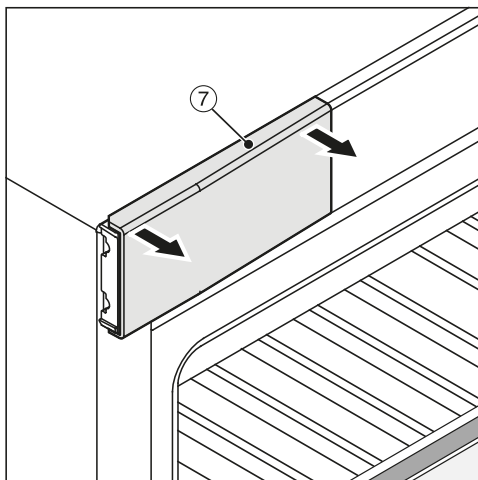
- Amennyiben még nem tette volna meg, csavarozza le a szállítási biztosítékot ④ a bortemperáló hűtő elejéről.

Tanács: Őrizze meg a szállítási biztosítékot a későbbi szállításhoz.

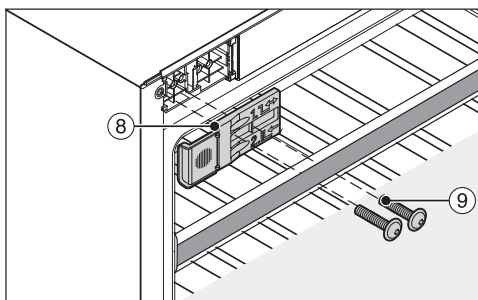
Csak 16 mm vastag bútorfalaknál:



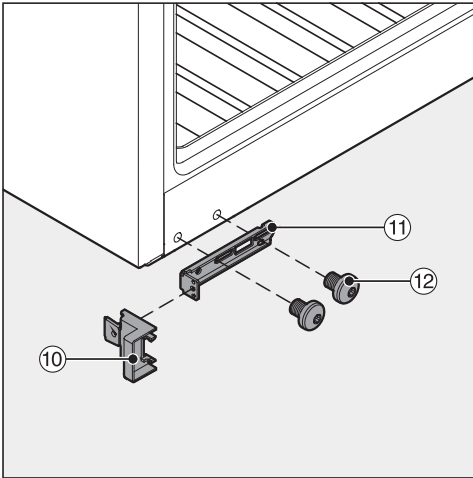
- Pattintsa fel a mellékelt ⑤ és ⑥ távtartókat a jobb oldalon a csuklópánthoz.
- Nyissa ki a készülék ajtaját.



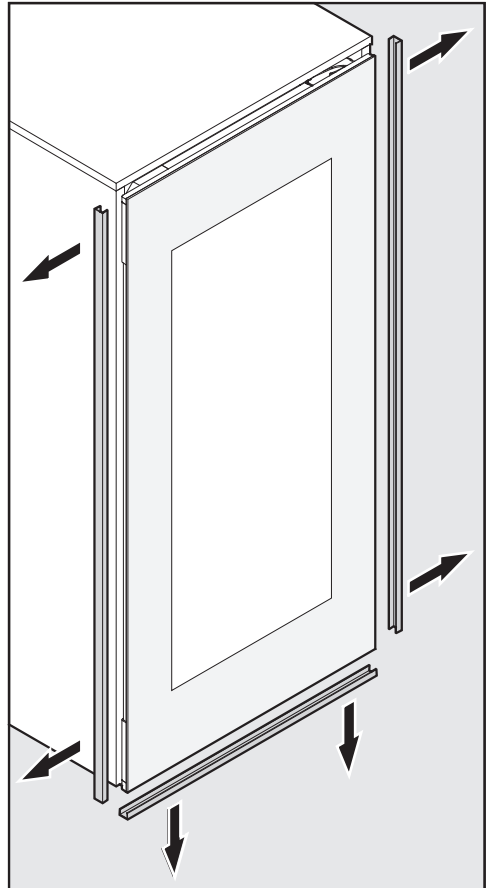
- Vegye le a felső burkolatot ⑦.



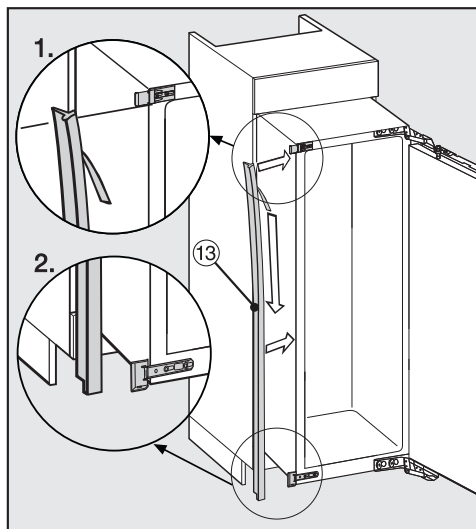
- A mellékelt rögzítőidomot ⑧ a mellékelt csavarokkal ⑨ csavarozza fel lazán a bortemperáló hűtő bal felső részébe (balról az 1. és a 3. lyuk). Ne húzza szorossra a csavarokat, hogy a rögzítőidom ⑧ még eltolható legyen.



- Helyezze a mellékelt ütközőelemet ⑩ a mellékelt rögzítőidomra ⑪.
- A rögzítőidomot ⑪ a mellékelt csavarokkal ⑫ lazán csavarozza be a bortemperáló hűtő alsó részébe. Ne húzza szorosra a csavarokat, hogy a rögzítőidom ⑫ még eltolható legyen.



- Távolítsa el a szegélyvédőket a készülék ajtajának minden oldaláról.
- Tolja be a bortemperáló hűtőt a beépítés helyére kétharmadig.



■ Húzza le a védőfóliát az élvédő szalagról ⑬.

■ Ragassza az élvédő szalagot ⑬ az előlaphoz illetve arra a készülékol-dalra, amelyiknél az ajtó nyílni fog.

1. Ehhez helyezze az élvédő szalagot ⑬ a felső rögzítőidom alsó pereméhez.

2. Ragassza fel szorosan hosszanti irányban.

■ Szükség esetén felülről illessze a csuklópántba az ajtónyitás korlátozósa céljából mellékelt csapokat (lásd „A készülékajtó nyitási szögének korláto-zása” részt).

A borteperáló hűtő beépítése

Ha a borteperáló hűtőt túl mélyre tolja be a beépítőfülkébe, előfordul-hat, hogy a készülék ajtaja nem záró-dik megfelelően. Ez eljegesedéshez, kondenzvíz képződéshez és más mű-ködési zavarokhoz vezethet, amelyek megnövekedett energiafogyasztást eredményezhetnek.

A borteperáló hűtőt olyan mélyre tolja be a beépítőfülkébe, hogy a ké-szülék és a bútor elülső oldalfala kö-zött körben **42 mm** legyen a távolság.

■ Olyan mélyre tolja be a borteperáló hűtőt a beépítőfülkébe, hogy a rögzí-tőidomok alul és felül a bútor oldalfal elülső élének ütközzenek.

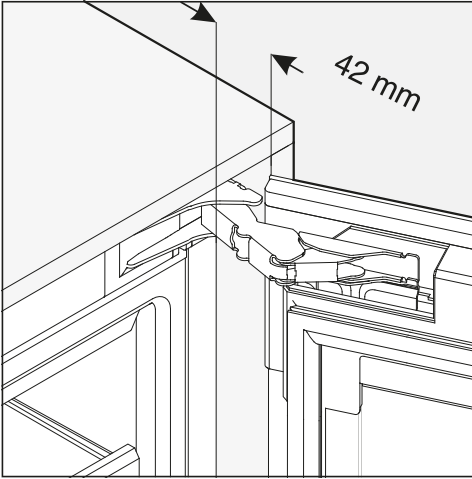
- **16 mm vastag** oldalfalú bútorok ese-tén:

A távtartó részek alul és felül a bútor oldalfal elülső élének ütköznek.

- **19 mm vastag** oldalfalú bútorok ese-tén:

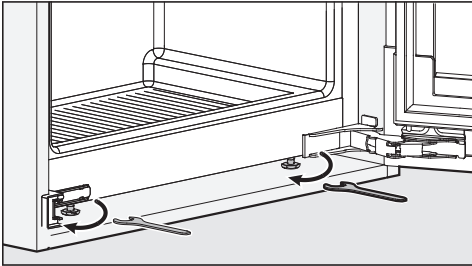
A csuklópántok elülső élei alul és felül illeszkednek a bútor oldalfalának elül-ső élével.

■ Ellenőrizze még egyszer, hogy alul és felül felfekszenek-e a rögzítőidomok a bútor oldalfalának elülső élére.

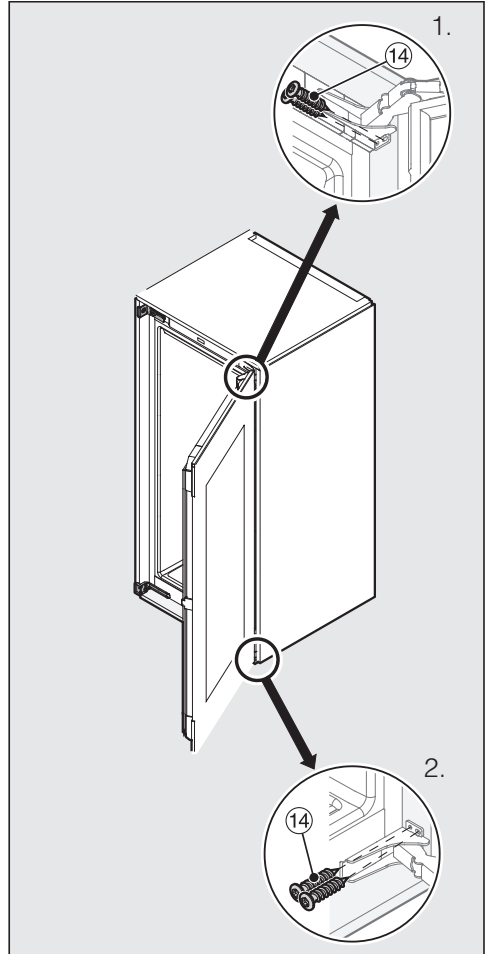


Így körben megvan a **42 mm** távolság a bútor oldalfalának első éle mentén.

- Zárja be a készülék ajtaját, és igazítsa úgy a bortemperáló hűtőt, hogy síkban legyen a körülötte lévő bútorfrontokkal, adott esetben ennek megfelelően húzza előre a bortemperáló hűtőt.

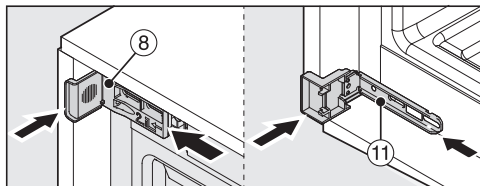


- Szükség esetén a mellékelt villáskulccsal az állítható lábak segítségével igazítsa be a bortemperáló hűtőt mindkét oldalon a környező bútorfrontok magasságához, hogy egyenesen álljon.

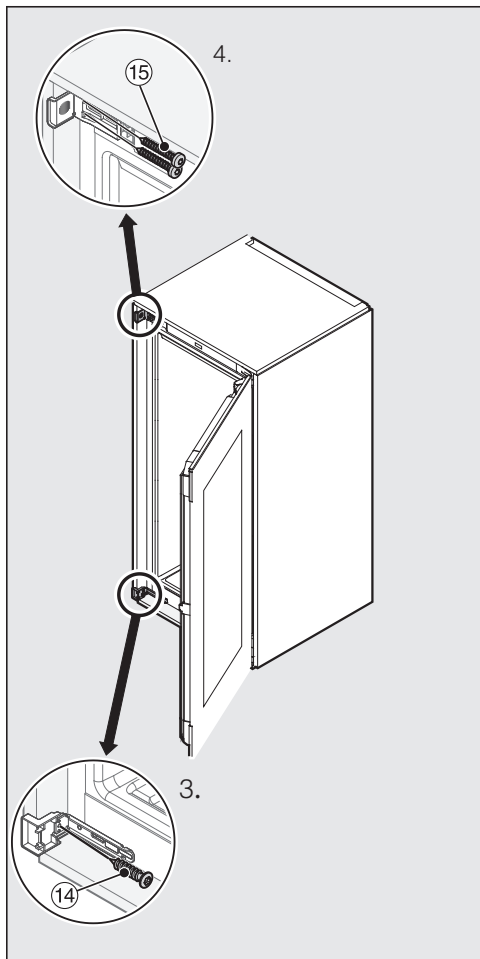


- Nyomja a bortemperáló hűtőt a bútor falának a csuklópánt oldalán.
- Ahhoz, hogy a bortemperáló hűtőt összekapcsolja a beépített szekrény-nyel, először csavarozza be a mellékelt forgácsolapcsavarokat (14) alul és felül a csuklópánt oldalán a csuklópánt nyelvein keresztül (1. + 2.).

Telepítés

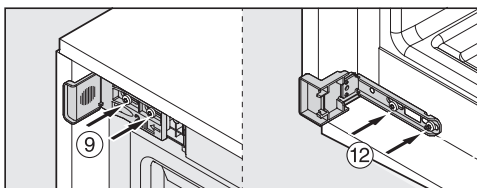


- A ⑧ és a ⑪ rögzítőidomokat tolja be annyira a bútorlap falához, amennyire csak lehetséges.

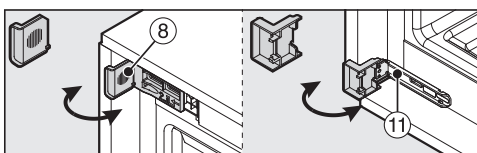


- Rögzítse a boretemperáló hűtőt az egyik oldalon a beépített szekrényhez úgy, hogy becsavarozza a mellékelt ⑭

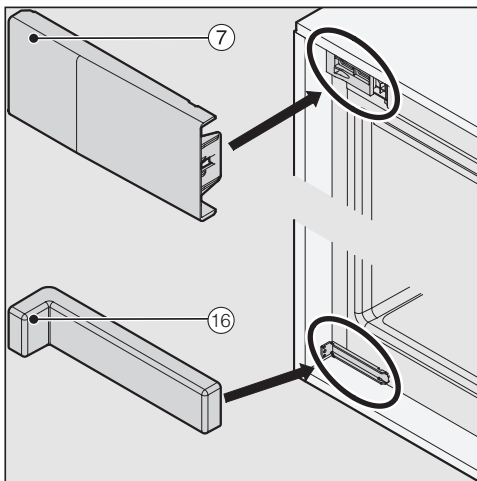
és ⑮ forgácsolapsavárokat alul és felül a csuklópánt nyelvein keresztül (3. + 4.).



- Húzza meg szorosan a(z) ⑨ és ⑫ csavarokat.

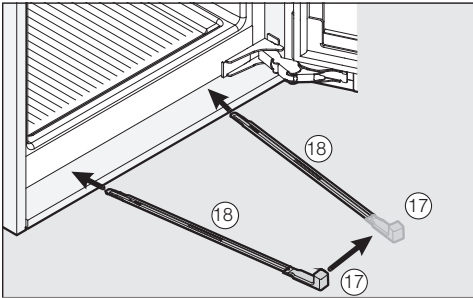


- Törje le a(z) ⑧ és ⑪ rögzítőidomok túlnyúló végeit. Ezekre már nem lesz szükség, háztartási hulladékként ártalmatlaníthatók.

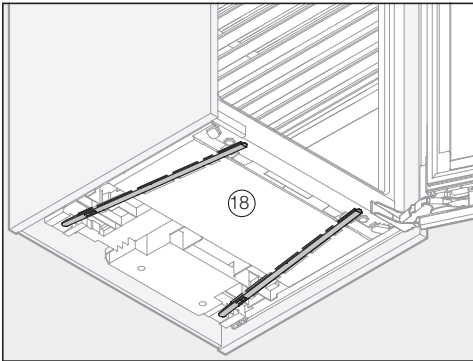


- Helyezze fel a burkolatot ⑦ a felső rögzítőidomra.
- Helyezze fel a mellékelt burkolatot ⑯ az alsó rögzítőidomra.

A bortemperáló hűtő kiegészítő biztosításához a beépített szekrényben tolja be a mellékelt stabilizálósíneket a készülék és a bútor aljzata közé a készülék aljánál:



- Először rögzítse a fogantyút (17) az egyik stabilizálósínre (18).

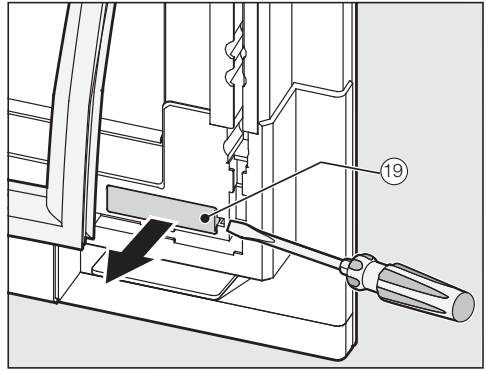


- Vezesse be a stabilizálósíneket (18) a bevezető csatornába, amíg csak lehetséges. Távolítsa el a fogantyút (17), helyezze fel a másik mellékelt stabilizálósínre, és vezesse be ezt is.

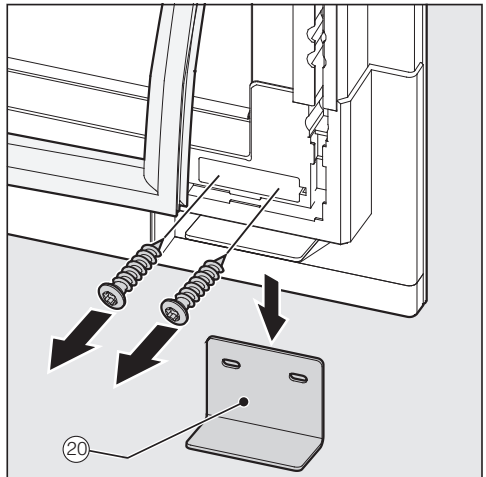
Tanács: Fontos! Őrizze meg a fogantyút (17), ha a bortemperáló hűtőt egy későbbi időpontban ismét be szeretné szerelni.

- Ellenőrizze, hogy a bortemperáló hűtő stabilan és biztosan áll-e a beépítési helyen, és megfelelően záródik-e a készülékajtó.

- Amennyiben még nem tette meg, távolítsa el a szállítási biztosítékot a következőképpen:

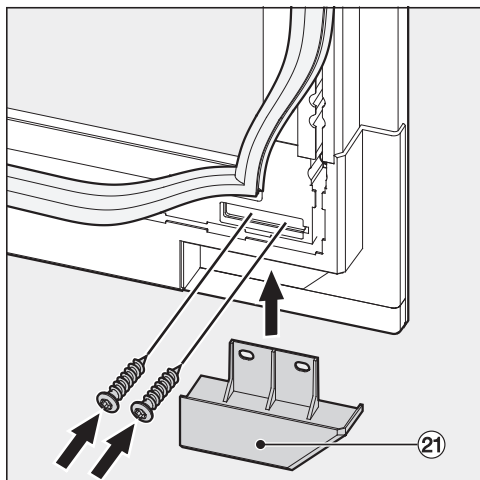


- Kissé húzza vissza az ajtótmítést a készülékajtó alsó sarkán, és vegye le a burkolatot (19).

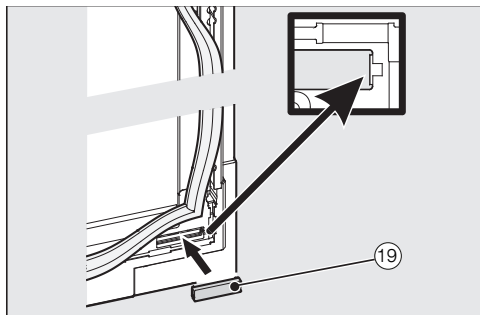


- Csavarozza le az alsó szállítási biztosítékot (20).

Telepítés

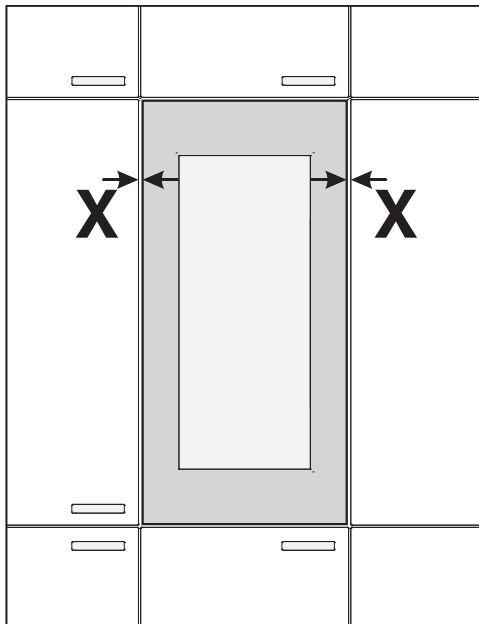


- Csavarozza fel alulra a mellékelt burkolatot (21).



- Helyezze vissza a burkolatot (19) és rögzítse a szigetelést.
- Végül ellenőrizze, hogy a borteperáló hűtő stabilan és biztosan áll-e a beépítés helyén, és megfelelően záródik-e a készülék ajtaja.

A készülékajtó beállítása



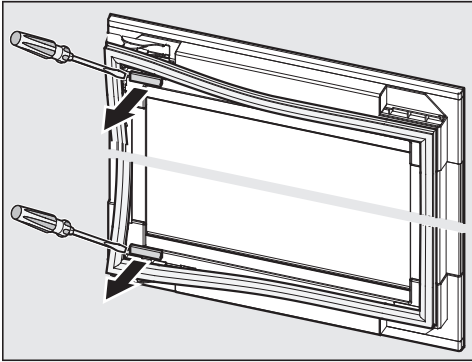
- Igazítsa a készülékajtót szélében a környező bútorfrontokhoz (X).

⚠ A szomszédos bútorfront károsodhat.

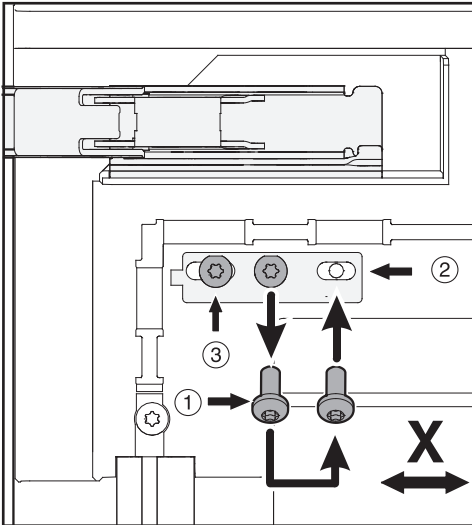
A szomszédos bútorfront megsérülhet.

A készülékajtó beállításakor ügyeljen a szomszédos bútorfrontra a csuklópánt felőli oldalon.

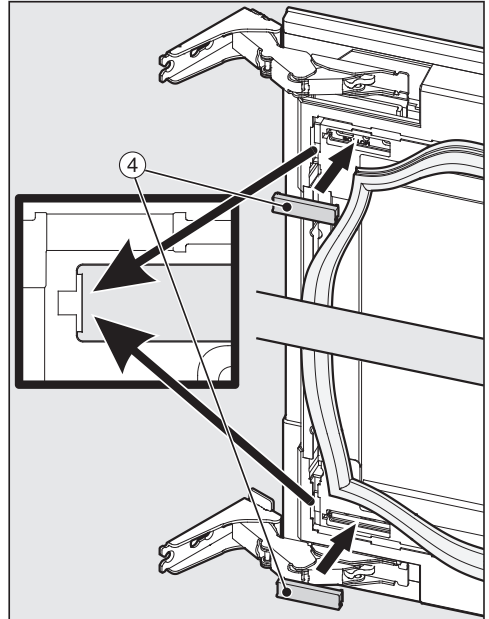
A készülékajtó beállítása után először óvatosan próbálja meg kinyitni az ajtót és adott esetben állítsa után még egyszer.



- Emelje le a készülékajtóról a tömítést, és vegye le a burkolatokat.

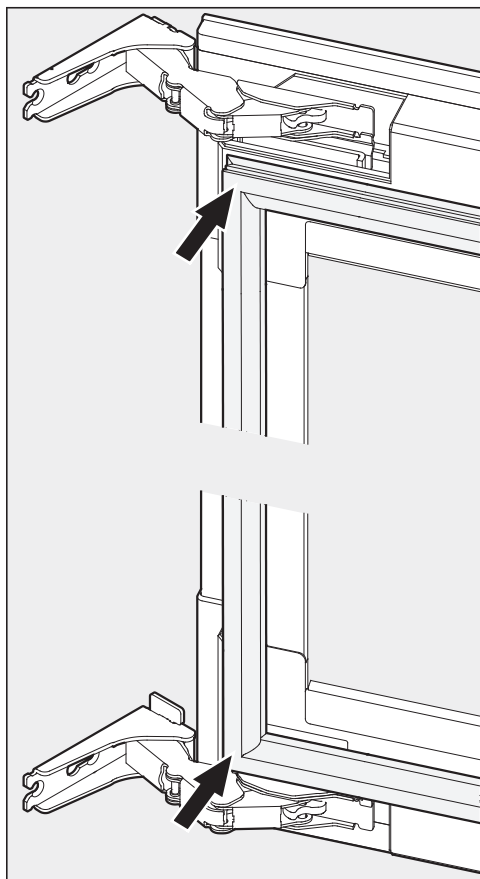


- Lazítsa meg a ① csavart és helyezze át a ② pontra.
- Lazítsa meg a ③ csavart.
- Ezeket a lépéseket a készülékajtó alján is végezze el.
- A készülékajtót állítsa be széltében (X) úgy, hogy a rés mérete a készülékajtó mindkét oldalán azonos legyen.
- Húzza meg a csavarokat a ② és ③ pontokon.



- Helyezze fel ismét a burkolatokat ④.

Telepítés



peráló hűtő oldalainál. Amennyiben igen, ellenőrizze egyenként az összeszerelési lépéseket.

- Rögzítse ismét a tömítést a készülékajtón.

Így győződjön meg arról, hogy a készüléket helyesen építette-e be:

- A készülékajtó megfelelően zár.
- A készülékajtó nem fekszik fel a bútor-
testen.
- A tömítés a fogantyú oldali felső sa-
roknál mindenhol fixen felfekszik.
- Ellenőrzésképpen helyezzen egy be-
kapcsolt zseblámpát a bortemperáló
hűtőbe, és zárja be a készülékajtót.
Sötétítse be a helyiséget, és ellenőriz-
ze, hogy szűrődik-e ki fény a bortem-

Elektromos csatlakozás

A borteperáló hűtő gyárilag készen áll egy védőérintkezős aljzathoz való csatlakoztatásra.

Úgy állítsa fel a borteperáló hűtőt, hogy a dugaszolóaljzat szabadon hozzáférhető legyen. Ha a dugaszolóaljzat nem szabadon hozzáférhető, akkor gondoskodjon arról, hogy a telepítési oldalon minden pólusnál legyen megszakító berendezés.



A túlmelegedés tüzet okozhat.

A hűtőkészülék elosztókkal és hosszabbítókábelekkel való üzemeltetése a kábelek túlterheléséhez vezethet.

Biztonsági okokból ne használjon elosztókat és hosszabbító kábeleket.

Az elektromos berendezésnek a VDE 0100 szerinti kialakításúnak kell lennie.

Biztonsági okokból  típusú hibaáram-védőkapcsoló (RCD) használatát ajánljuk a házi villamos hálózatban a borteperáló hűtő elektromos csatlakoztatásához.

Sérült csatlakozókábelt csak ugyanolyan típusú speciális csatlakozókábellel szabad helyettesíteni (a Miele ügyfélszolgálatán kapható). Biztonsági okokból a cserét csak a Miele ügyfélszolgálat vagy egy megfelelően képzett szakember végezheti el.

A névleges teljesítményfelvételtől és a megfelelő biztosítékról ez a használati útmutató vagy a típustábla ad felvilágosítást. Ezeket az adatokat vesse össze a helyszíni elektromos csatlakozás paramétereivel.

Kétség esetén kérdezzen meg egy elektrotechnikai szakembert.

Önálló vagy a hálózattal nem szinkronban lévő energiaellátó rendszeren időszakos vagy folyamatos üzemeltetés (például sziget hálózatok, biztonsági tartalékrendszerek) lehetséges. Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi villamos hálózattal és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírt óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban lévő üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

Bemutató üzemmód

A bemutató üzemmód a bortemperáló hűtő kereskedelmi vagy bemutatótermekben történő prezentálására szolgál. A bortemperáló hűtő kezelőszervei és a belső világítás működőképesek, de a kompresszor kikapcsolva marad, így a készülék nem hűt.

Bemutató üzemmód bekapcsolása



- A be/ki gombbal kapcsolja ki a bortemperáló hűtőt.

A kijelzőben kialszik a hőmérséklet-kijelzés és megjelenik a hálózati piktogram .



- Helyezze az egyik ujját a V gombra, és hagyja az ujját a gombon.



- Érintse meg még egyszer a Be/Ki gombot (a V gombot közben ne engedje el!).



- Hagyja az ujját a V gombon, amíg a kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Engedje el a V gombot.

A bemutató üzemmód be van kapcsolva, a  piktogram világít a kijelzőn.

A bemutató üzemmód kikapcsolása

A  piktogram világít a kijelzőn.



- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (V vagy ^), amíg a kijelzőn a  piktogram villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az  (Ezt jelenti: a bemutató üzemmód aktiválva van), a  szimbólum világít.



- Érintse meg a $\vee$ vagy $\wedge$ gombot, úgy, hogy a kijelzőn a $\square$ jelenik meg (ez azt jelenti, hogy a bemutató üzemmód ki van kapcsolva).



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a  piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

A bemutató üzemmód ki van kapcsolva, a  piktogram kialszik.

Miele Kft.

H – 1027 Budapest

Bem József u. 1/B.

Tel: (06-1) 880-6400

E-mail: info@miele.hu

Internet: www.miele.hu

Gyártó:**Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Németország

KWT 6722 iGS

hu-HU

M.-Nr. 12 456 470 / 02 / 002